

A decorative border of various flowers and buds surrounds the text. The flowers include purple tulips, white daisies with yellow centers, and small purple buds on green stems.

MCGARRY  
SPRING 2026  
NEWSLETTER

COMMUNIQUE  
DE PRESSE DU  
PRINTEMPS  
2026

The Corporation of the Township of McGarry  
 27 Webster Street  
 P.O. Box 99  
 Virginiatown, Ontario  
 POK 1X0  
 Tél: 705-634-2145  
 Fax: 705-634-2700



Garbage/Poubelle  
 Recycling/Recyclage  
 Office Closed / Bureau Fermé

2026

**Garbage and Recycling Calendar  
 Calendrier de Poubelle et Recyclage**

**January/Janvier 2026**

Su/Di	Mo/Lu	Tu/Ma	We/Me	Th/Je	Fr/Ve	Sa/Sa
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

**February/Fevrier 2026**

Su/Di	Mo/Lu	Tu/Ma	We/Me	Th/Je	Fr/Ve	Sa/Sa
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28

**March/Mars 2026**

Su/Di	Mo/Lu	Tu/Ma	We/Me	Th/Je	Fr/Ve	Sa/Sa
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30	31				

**April/Avril 2026**

Su/Di	Mo/Lu	Tu/Ma	We/Me	Th/Je	Fr/Ve	Sa/Sa
				1	2	3
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30		

**May/Mai 2026**

Su/Di	Mo/Lu	Tu/Ma	We/Me	Th/Je	Fr/Ve	Sa/Sa
					1	2
3	4	5	6	7	8	9
10	11	12	13	14	15	16
17	18	19	20	21	22	23
24	25	26	27	28	29	30
31						

**June/Juin 2026**

Su/Di	Mo/Lu	Tu/Ma	We/Me	Th/Je	Fr/Ve	Sa/Sa
	1	2	3	4	5	6
7	8	9	10	11	12	13
14	15	16	17	18	19	20
21	22	23	24	25	26	27
28	29	30				

**July/Juillet 2026**

Su/Di	Mo/Lu	Tu/Ma	We/Me	Th/Je	Fr/Ve	Sa/Sa
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

**August/Aout 2026**

Su/Di	Mo/Lu	Tu/Ma	We/Me	Th/Je	Fr/Ve	Sa/Sa
						1
2	3	4	5	6	7	8
9	10	11	12	13	14	15
16	17	18	19	20	21	22
23	24	25	26	27	28	29
30	31					

**September/Septembre 2026**

Su/Di	Mo/Lu	Tu/Ma	We/Me	Th/Je	Fr/Ve	Sa/Sa
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30			

**October/Octobre 2026**

Su/Di	Mo/Lu	Tu/Ma	We/Me	Th/Je	Fr/Ve	Sa/Sa
				1	2	3
4	5	6	7	8	9	10
11	12	13	14	15	16	17
18	19	20	21	22	23	24
25	26	27	28	29	30	31

**November/Novembre 2026**

Su/Di	Mo/Lu	Tu/Ma	We/Me	Th/Je	Fr/Ve	Sa/Sa
1	2	3	4	5	6	7
8	9	10	11	12	13	14
15	16	17	18	19	20	21
22	23	24	25	26	27	28
29	30					

**December/Decembre 2026**

Su/Di	Mo/Lu	Tu/Ma	We/Me	Th/Je	Fr/Ve	Sa/Sa
		1	2	3	4	5
6	7	8	9	10	11	12
13	14	15	16	17	18	19
20	21	22	23	24	25	26
27	28	29	30	31		



## Summer Student Employment

The Township of McGarry is now accepting applications for the following summer student position. These positions are part of the Government of Canada. Applicants must be 15 years of age as of June 29, 2026, a resident of the Township of McGarry, have attended school and must be returning to school in the fall. Some positions will require bilingualism.

- Day Camp Counsellor
- Municipal Labourer

Resumes and cover letters can be submitted by email to [kpelletier@mcgarry.ca](mailto:kpelletier@mcgarry.ca) or by fax to 705-634-2700 or by inserting them into the drop box at the municipal office (27 Webster Street, Virginiatown). The deadline to apply is May 29th, 2026, at 3:00 p.m.

Only those selected for an interview will be contacted. The Township of McGarry is committed to employment equity and an inclusive barrier-free selection process. Accommodations for job applicants with disabilities are available upon request. Personal information submitted is collected under the authority of the Municipal Freedom of Information and Protection of Privacy Act and will be used for the purpose of candidate selection.

---

## Emploi d'été pour étudiants

Le Canton de McGarry accepte maintenant les candidatures pour les postes d'étudiant d'été suivant. Ces postes font partie du programme du Gouvernement du Canada. Les candidats doivent être âgés de 15 ans par le 29 juin 2026, être résidents du Canton de McGarry, avoir fréquenté l'école et retourner à l'école à l'automne. Certains postes exigeront le bilinguisme.

- Conseiller de camp de jour
- Journalier municipal

Les curriculum vitae et les lettres de présentation peuvent être envoyés par courriel à [kpelletier@mcgarry.ca](mailto:kpelletier@mcgarry.ca) ou par télécopieur au 705-634-2700 ou en les insérant dans la boîte de dépôt du bureau municipal (27, rue Webster, Virginiatown.) La date limite pour présenter une demande est le 29 mai, 2026 à 15h00.

Seules les personnes sélectionnées pour une entrevue seront contactées. Le canton de McGarry est engagé à assurer l'équité en matière d'emploi et un processus de sélection inclusif sans obstacle. Les mesures d'adaptation pour les demandeurs d'emploi handicapés sont disponibles sur demande. Les renseignements personnels présentés sont recueillis en vertu de la Loi sur l'accès à l'information municipale et la protection de la vie privée et serviront à la sélection des candidats.

# Spring Clean up Week! June 1<sup>st</sup> to June 6<sup>th</sup>, 2026



There will be **NO** at home pick up for Spring Clean Up this year. The landfill site will be open for the residents to drop off their own garbage at no cost and no voucher needed on these days:

- Monday June 1<sup>st</sup>, 2026, from 9:00 a.m. to 3:00 p.m.
- Tuesday June 2<sup>nd</sup>, 2026, from 9:00 a.m. to 3:00 p.m.
- Wednesday June 3<sup>rd</sup>, 2026, from 9:00 a.m. to 3:00 p.m.
- Thursday June 4<sup>th</sup>, 2026, from 12:00 to 7:00 p.m.
- Friday June 5<sup>th</sup>, 2026, from 9:00 a.m. to 2:00 p.m.
- Saturday June 6<sup>th</sup>, 2026, from 9:00 a.m. to 4:00 p.m.

No recovery of items or material from the municipal landfill site is permitted.

\*\*\*\*\*

# Semaine de Nettoyage du printemps! Le 1<sup>ier</sup> juin au 6 juin 2026

Il n'y aura **PAS** de ramassage à domicile pour le nettoyage du printemps cette année. Le dépotoir sera ouvert pour que les résidents déposent leurs propres ordures gratuitement et aucun bon n'est nécessaire ces jours-ci :

- Le lundi 1<sup>ier</sup> juin 2026 de 9h00 à 15h00
- Le mardi 2 juin 2026 de 9h00 à 15h00
- Le mercredi 3 juin 2026 de 9h00 à 15h00
- Le jeudi 4 juin 2026 de 12h00 à 19h00
- Le vendredi 5 juin 2025, de 9h00 à 14h00
- Le samedi 6 juin 2026, de 9h00 à 16h00

Aucune récupération d'articles ou de matériel n'est permise au dépotoir municipal.



## SALE OF SURPLUS LAND TOWNSHIP OF MCGARRY

DESCRIPTION OF LAND(S)	ASKING PRICE \$
<b>4 CONNELL AVENUE</b> Virginiatown, Ontario Roll # 5458 000 001 24800 0000 PIN #61224-0783 Plan M126T, Lots 250 & 251, PCL 11522CST Frontage 96.22 Public Road access / Not on a lake Zoned – Settlement (S) MPAC Assessment \$6,200.00	<b>\$ 8,000.00</b>
<b>126 GOVERNMENT ROAD</b> Kearns, Ontario Roll #5458 000 003 01300 0000 PIN #61224-0318 Plan M125T, Lot 13, PCL 1374SST PT Frontage 40 – Depth 100 Public Road Access – Hwy 66 / Not on a lake Zoned – Settlement (S) MPAC Assessment - \$6,100.00	<b>\$ 8,000.00</b>
<b>152 GOVERNMENT ROAD</b> Kearns, Ontario Roll #5458 000 003 02600 0000 PIN# 61224-0327 Plan M125T, Lot 26, PCL 8370SST Site Area 0.07 – Frontage 57.6 Public Road Access – Hwy 66 / Not on a lake Zoned – Settlement (S) MPAC Assessment - \$22,500.00	<b>\$8,000.00</b>
<b>24 KEARNS AVENUE</b> Kearns, Ontario Roll # 5458 000 003 18000 0000 PIN # 61224-0471 Plan M125T, Lot 180, PCL 14222SST Frontage 40 – Depth 100 Public Road Access / Not on a lake Zoned – Residential (R1) MPAC Assessment - \$6,100.00	<b>\$6,000.00</b>
<b>12 – 26<sup>th</sup> STREET</b> North Virginiatown, Ontario Roll # 5458 000 002 06700 0000 PIN #61224-1114 Plan M168T, Lot 425, PCL 10498CST Frontage 50 – Depth 130 Public Road Access / Not on a lake Zoned – Residential (R1) MPAC Assessment – \$12,400.00	<b>\$6,000.00</b>

The purchasers are responsible for all legal or other related costs associated with the sale of each property. Some properties have a debenture charge of \$17.49/month.

The municipality makes no representation regarding the title to, availability of road access, or any other matters relating to the lands being sold. Responsibility of ascertaining these matters rest with the potential purchasers. The assessed value, according to the last returned assessment roll, may or may not be representative of the current market value of the property.

The purchasers must conform with the official plan and zoning by-law. Please visit [www.mcgarry.ca](http://www.mcgarry.ca), under Town Hall to view the Zoning By-Law and Official Plan.



## THE CORPORATION OF THE TOWNSHIP OF MCGARRY TENDER TO PURCHASE FORM

To: Karine Pelletier /Clerk-Treasurer

Address: 27 Webster Street  
P.O. Box 99  
Virginiatown, Ontario  
P0K 1X0

Telephone: 705-634-2145, Ext 223

Sale of :(provide description of land, including the Street number and name, MCL number or PIN number and municipality in which the land is located).

--

1. I/we hereby tender to purchase the land described above for the amount of \$\_\_\_\_\_.
2. The purchasers are responsible for all legal or other related costs associated with the sale of each property. Some properties have a debenture charge of \$17.49/month.
3. The municipality makes no representation regarding the title to, availability of road access, or any other matters relating to the lands being sold. Responsibility of ascertaining these matters rest with the potential purchasers. The assessed value, according to the last returned assessment roll, may or may not be representative of the current market value of the property.
4. The property is sold "as is".
5. The purchasers must conform with the official plan and zoning by-law. Please visit [www.mcgarry.ca](http://www.mcgarry.ca), under Town Hall to view the Zoning By-Law and Official Plan.

Dated at \_\_\_\_\_ this \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_, 202\_\_.

Name of Tenderer	Name of Tenderer
Address of Tenderer	Address of Tenderer
Email & or Phone Number of Tenderer	Email & or Phone Number of Tenderer

Personal Information contained on this form, collected pursuant to the Municipal Act, 2001 and Regulations thereunder, will be used for the purposes of the Act. Inquiries should be directed to the Freedom of Information and Privacy Coordinator at the organization responsible for the procedures under the Act.

# 2026 Township of McGarry Municipal Election



THE TOWNSHIP OF MCGARRY WILL BE HOLDING A MUNICIPAL ELECTION FOR:

- 1 MAYOR
- 4 MUNICIPAL COUNCILLORS

Nomination opens on May 1<sup>st</sup>, 2026 by appointment only. For more information visit [www.mcgarry.ca](http://www.mcgarry.ca) under Elections 2026.

### Voting Day

Monday, October 26<sup>th</sup>, 2026  
Community Centre  
10:00 a.m. to 8:00 p.m.

### Advance Poll

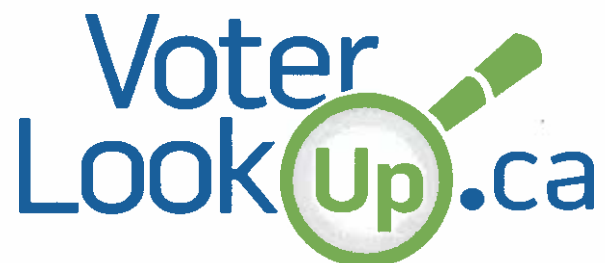
Saturday, October 17<sup>th</sup>, 2026  
Community Centre  
10:00 a.m. to 6:00 p.m.

## ARE YOU ON THE LIST TO VOTE?

Go find out at [www.voterlookup.ca](http://www.voterlookup.ca)



MUNICIPAL  
PROPERTY  
ASSESSMENT  
CORPORATION



# 2026 Canton de McGarry Élection Municipale



LE CANTON DE MCGARRY TIENDRA UNE ÉLECTION MUNICIPALE  
POUR :

- 1 MAIRE
- 4 CONSEILLERS MUNICIPAUX

La mise en candidature débute le 1er mai 2026 sur rendez-vous  
seulement. Pour en savoir plus, visitez [www.mcgarry.ca](http://www.mcgarry.ca) sous Election  
2026.

### Jour du scrutin

Lundi 26 octobre 2026  
Centre communautaire  
10 h à 20 h

### Vote par anticipation

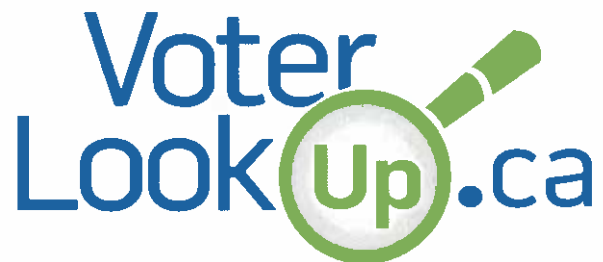
Samedi 17 octobre, 2026  
Centre Communautaire  
10 h à 18 h

Êtes-vous sur la liste pour voter ?

Allez le découvrir à [www.votelookup.ca](http://www.votelookup.ca)



MUNICIPAL  
PROPERTY  
ASSESSMENT  
CORPORATION





# ARE YOU ELIGIBLE TO VOTE?

## WHO CAN VOTE?

Any person who, on Voting Day, meets the following qualifications is eligible to vote:

- ✓ Is a Canadian Citizen;
- ✓ Is at least 18 years old;
- ✓ Resides in the local municipality, or is the owner or tenant of land in the local municipality, or the spouse of such person, and;
- ✓ Is not prohibited from voting under any law.

## WHERE DO STUDENTS VOTE?

Students who reside away from home may vote in 2 places – as a non-resident elector within the municipality where they attend school and as a resident elector within the municipality where their family resides (their home).

## HOW TO APPOINT A PROXY

If you are unable to attend a voting place on any of the dates set for voting, you may appoint someone to act as your proxy. This allows you to appoint another eligible elector to attend the voting place and cast your vote on your behalf. Proxies can only be appointed commencing Wednesday September 2<sup>nd</sup>, 2026 and Monday October 26, 2026.

In order to appoint a proxy, you must obtain the prescribed Form from the Municipal Clerk. The person appointed must make an appointment prior to attending the Municipal Clerk's office and present the form signed by the elector appointing the proxy. The Municipal Clerk will then issue a certificate as the appointing document, and this document must be presented at the voting place.

# AVEZ-VOUS LE DROIT DE VOTER?



## QUI PEUT VOTER?

Toute personne qui, le jour du scrutin, remplit les conditions suivantes peut voter :

- ✓ Un citoyen canadien;
- ✓ Au moins 18 ans;
- ✓ Résident dans la municipalité locale, ou est-il propriétaire ou locataire d'un terrain dans la municipalité locale, ou le conjoint de cette personne, et;
- ✓ Il n'est pas interdit de voter en vertu d'une loi.

## OÙ LES ÉTUDIANTS VOTENT-ILS?

Les élèves qui résident à l'extérieur de leur domicile peuvent voter à deux endroits – à titre d'électeur non-résident dans la municipalité où ils fréquentent l'école et à titre d'électeur résident dans la municipalité où réside leur famille (leur domicile).

## COMMENT NOMMER UN FONDÉ DE POUVOIR

Si vous n'êtes pas en mesure de vous rendre à un lieu de vote aux dates fixées pour le vote, vous pouvez nommer quelqu'un pour agir à titre de mandataire. Cela vous permet de nommer un autre électeur admissible au lieu de vote et de voter en votre nom. Les procurations ne peuvent être établies qu'à compter du mercredi le 2 septembre et lundi le 26 octobre 2026.

Pour nommer un fondé de pouvoir, vous devez obtenir le formulaire prescrit auprès du greffier-trésorier municipal. La personne nommée doit prendre rendez-vous avant de se présenter au bureau du greffier municipal et présenter le formulaire signé par l'électeur qui nomme le fondé de pouvoir. Le greffier-trésorier municipal délivrera alors un certificat comme document de nomination, et ce document doit être présenté au bureau de vote.

## News from the Office of the Township of McGarry

### Township Office Hours

Monday to Friday: 8:00 a.m. to 4:00 p.m.  
Closed for lunch: noon to 1:00 p.m.

### **Payments**

A reminder that you can pay your bills by: cash, cheque, money order, interact, Visa, Mastercard. Residents and ratepayers may now make payment for water and taxes by electronic transfer. In order to set up your transfer, please use the account number shown on your bill. It is the responsibility of those paying to ensure the account is set up properly. **Please note: Allow 2 to 3 business days for the Township to receive the funds. It is the responsibility of the resident to ensure the funds are transferred to the Township on or before the due date or late fees will be applied.**

### **Drop Box**

We wish to remind the public that there is a drop box for your convenience at the Township Office where you can deposit your payments. It is a black box located on the left side of the entrance door.

### **Water Bills**

Each month properties in the Township of McGarry are billed for water consumption, sewer services and miscellaneous charges.

**Please note:** If paying by cheque, Visa, Mastercard, Interac or Direct Deposit pay \$122.33.

Due to penny round-up, **cash** payments are \$122.35.

## Nouvelles du Bureau Municipal de McGarry

Heures d'ouverture du Bureau Municipal

Lundi au vendredi: 8h00 à 16h00  
Fermé pour le diner de midi à 13h00

### Paielements

Un rappel que vos factures peuvent être payées par: argent comptant, cheque, mandat de poste, Interac, Visa, MasterCard ou par virement bancaire. Les résidents peuvent maintenant payer leurs factures de taxes et d'eau par transfert électronique. Afin de faire votre transfert, veuillez utiliser le numéro sur votre facture. C'est la responsabilité des personnes désirant utiliser ce service, de s'assurer que leur compte est correctement mis en place. **Veillez noter: Permettre 2 à 3 jours d'affaire avant que le bureau municipal ne reçoive les fonds. C'est la responsabilité du résident d'assurer que les fonds sont transférés au bureau municipal sur ou avant la date d'échéance, sinon des frais de retard seront appliqués.**

### Boîte de dépôt

Nous désirons rappeler aux résidents qu'il y a une boîte de dépôt à votre disposition au bureau municipal. Cette boîte (noir) est située sur le côté gauche de la porte d'entrer.

### Facture d'eau

Chaque propriété est facturée mensuellement pour la consommation d'eau, des services d'égout et la charge diverse.

**Notez :** Les paiements par chèque, Visa, Mastercard, Interac ou par dépôt direct payer \$122.33.

En raison de l'arrondissement de sou, les paiements comptants sont de \$122.35.

**The Township Office will be closed on  
Monday, May 18<sup>th</sup>, 2026, for  
Victoria Day**



**Le bureau municipal  
sera fermé lundi le 18 mai, 2026 en  
raison  
de la Fête de la Reine**



The fitness centre is open to all residents. The monthly membership cost for a resident is \$30.00/month, non-residents are \$40.00/month and seniors (60+) \$20.00/month. Memberships are from the 1<sup>st</sup> of the month till the last day of the month. There will be no prorating during the month. The membership is a flat rate. You must pay your monthly membership at the Township Office. If you are just starting a membership, you must pay a \$50.00 deposit for the key. When returning the key, your deposit will be refunded.

---

Le centre de conditionnement physique est ouvert à tous les résidents. Le coût de votre adhésion mensuelle est de 30.00 \$ par mois pour résident, \$40.00 par mois pour non-résidents et les aînés (60+) \$20.00 par mois. Les adhésions sont du 1er du mois à la dernière journée du mois. Il n'y aura pas de calcul au prorata durant le mois. L'adhésion est forfaitaire. Vous devez payer votre adhésion mensuelle au bureau municipal. Si vous commencez tout juste à devenir membre, vous devez payer un dépôt de 50 \$. Lorsque vous retournez la clé, votre dépôt sera remboursé.



YOU ARE INVITED TO MAKE A

# *Mother's Day* Craft



**SUNDAY MAY 3 2026**

From 10 am to 12 pm

At the Virginiatown Community Centre

Children will be making Teapot candles.  
everything is supplied





VOUS ÊTES INVITÉS A UN

# Artisanat pour la *Fête des Mères*



**DIMANCHE LE 3 MAI 2026**

de 10h00 à 12h00 (midi)

au centre communautaire de Virginiatown

Les enfants fabriqueront des bougies dans une  
théière





# **MCGARRY COMMUNITY YARD SALE**

**Saturday, June 27<sup>th</sup> 2026**

**Starting 8 a.m. - ???**

**Please call the office at  
705-634-2145 to put your name  
on the list.**



# **VENTE DE GARAGE COMMUNAUTAIRE DE MCGARRY**

**Samedi le 27 juin 2026  
De 8h00 a ???**

**S.V.P. appeler le bureau  
municipal au 705-634-2145 pour  
mettre votre vente sur la liste**

## **CANADA DAY PARADE**

As you are aware it is rapidly approaching the time of year for our Annual Canada Day Parade. The 2026 Canada Day parade will be held Wednesday July 1<sup>st</sup>, 2026 at 11:00 a.m. The parade will start at the old Public School grounds in Virginiatown and make its way through Virginiatown, Kearns and North-Virginiatown.

**Please meet at the Cenotaph, Webster/Reddick Street at 10:30 a.m. for line up.**

Prizes will be awarded for best floats at the Virginiatown Community Centre.

1<sup>st</sup> Prize - \$75.00

2<sup>nd</sup> Prize - \$50.00

3<sup>rd</sup> Prize - \$25.00



## **Show your enthusiasm**

### **ENTER A FLOAT**

We have always enjoyed a high level of involvement and support from the community and organizations such as yours. This year we are again hoping for a record turnout. There is no charge as always for entering a float into the parade and it is a great way to advertise your business and enjoy the event with your friends and the community as a whole.

You may register at the Township Office or call the office at 705-634-2145.

**Please note: No bicycles and no walking in the parade. All vehicles that enter the parade must be insured.**

## **FÊTE DU CANADA – PARADE ANNUELLE**

Comme vous êtes conscient le temps de l'année pour notre Parade Annuelle de la Fête du Canada approche à grands pas. La parade de la Fête du Canada 2026 sera tenue le mercredi, 1<sup>er</sup> juillet, 2026 à 11h00. La parade débutera à la vielle école publique de Virginiatown et fera son chemin à Virginiatown, Kearns et Nord-Virginiatown.

**Veillez nous joindre au Cénotaphe, rue Webster/Reddick at 10h30 pour le déroulement de la parade.**

Les prix pour les plus beaux chars allégoriques seront attribués au Centre Communautaire de Virginiatown.

- 1<sup>er</sup> Prix - \$75.00
- 2<sup>ème</sup> Prix - \$50.00
- 3<sup>ème</sup> Prix - \$25.00



**Démontrez votre enthousiasme**

### **CHAR ALLÉGORIQUES**

Nous avons toujours aimé un haut niveau de participation et de support de la communauté et des organisations comme la vôtre. Cette année nous espérons de nouveau avoir un taux de participation-élevé. Il n'y a aucun coût comme toujours pour l'inscription d'un char allégorique. L'inscription vous donne l'occasion de faire de la publicité pour votre entreprise et aussi bien profiter de l'événement avec vos amis et la communauté dans l'ensemble.

Vous pouvez vous inscrire au Bureau Municipal de Virginiatown, ou appeler le 705-634-2145.

**S.V.P. Notez : Pas de marcheurs ou de vélos dans le défilé, car nous allons sur l'autoroute. Tous les véhicules entrés doivent être assurés.**

# PICKLE BALL



**Pickle Ball has ended  
for the season.**



# PICKLE BALL



**Pickle Ball est terminer  
pour la saison.**



shutterstock.com - 2274307709

# WE WANT YOUR IDEAS!

Help Shape the Future of McGarry Public Library!



We believe the library belongs to you, and we want our programs to reflect the interests, hobbies, and needs of our wonderful community.

⇒ What would YOU like to see at the library? ⇒



Maybe an idea shown on the back of this page is of interest?



⇒ HOW TO SHARE YOUR THOUGHTS: ⇒

1



**Drop a Note:** write your idea on a slip and leave it in the drop box.

2



**Speak Up:** Tell the librarian, a volunteer or board member!

3



**Email:** Send to [mcgarrypubliclibrary@outlook.com](mailto:mcgarrypubliclibrary@outlook.com)

4



**Social Media:** Message us on Facebook [McGarryPublicLibrary](https://www.facebook.com/McGarryPublicLibrary)

No idea is too big or too small. We can't wait to hear from you!

# MAYBE ONE OF THESE IDEAS ARE OF INTEREST? LET US KNOW

1



## STORY CRAFTER:

Children write, illustrate, and publish their own books.

2



## TOWN HISTORY WRITING CLUB:

Bring together local history buffs to document, write, and publish a book focused on the history of our community.

3

## GENEALOGY "SHOW AND TELL" AND "STORY CIRCLES":



Bring together family history enthusiasts to share research, heirlooms, and personal stories.



4



## COOKBOOK CHALLENGE:

Check out cookbooks, try a new recipe or two (or ten). We will then host a potluck to share the new favorite prepared dishes.



5



## PHOTOGRAPHY WORKSHOP:

Learn techniques, improve skills, and receive feedback from a professional.



6

Bonjour!

## FRENCH LESSONS:

Unlock your French potential with a live tutor.



7



## STORYTIME:

Children listen to stories and participate in sing songs and rhymes.



8

## TECH TUTORS FOR SENIORS:

Teen volunteers or other tech savvy individuals teach seniors how to use smartphones, tablets, and social media.



9



## AI AND DIGITAL CREATIVITY WORKSHOP:

AI-powered design tools.



Learn the basics of Generative AI or AI-powered



THE MCGARRY PUBLIC LIBRARY IS HERE TO SERVE YOU!

# NOUS VOULONS VOS IDÉES!

Aidez à façonner l'avenir de la Bibliothèque publique de McGarry!



Nous pensons que la bibliothèque vous appartient, et nous voulons que nos programmes reflètent les intérêts, les passe-temps et les besoins de notre merveilleuse communauté.

⇒ **Que voudriez-VOUS voir à la bibliothèque?** ⇒



Peut-être qu'une idée présentée au verso de cette page vous intéresse?



⇒ **COMMENT PARTAGER VOS RÉFLEXIONS:** ⇒

**1**  **Déposez une Note:** écrivez votre idée sur un feuillet et laissez-la dans la boîte à idées.

**2**  **Exprimez-vous:** Dites-le à la bibliothécaire, à un bénévole ou à un membre du conseil!

**3**  **Courriel:** Envoyez à [mcgarrypubliclibrary@outlook.com](mailto:mcgarrypubliclibrary@outlook.com)

**4**  **Réseaux Sociaux:** Envoyez-nous un message sur [McGarryPublicLibrary](https://www.facebook.com/McGarryPublicLibrary)

Aucune idée n'est trop grande ou trop petite. Nous avons hâte de vous entendre!

# PEUT-ÊTRE L'UNE DE CES IDÉES VOUS INTÉRESSE-T-ELLE ? FAITES-LE NOUS SAVOIR

1 **CRÉATEUR D'HISTOIRES :**  
Les enfants écrivent, illustrent et publient leurs propres livres.



2 **CLUB D'ÉCRITURE DE L'HISTOIRE DE LA VILLE :**  
Réunir les passionnés d'histoire locale pour documenter, écrire et publier un livre sur l'histoire de notre communauté.



3 **GÈNÉALOGIE :**  
Réunir les passionnés d'histoire familiale pour partager recherches, objets de famille et histoires personnelles.



4 **DÉFI LIVRE DE CUISINE :**  
Empruntez des livres de cuisine, essayez une ou deux (ou dix) nouvelles recettes. Nous organiserons ensuite un repas-partage pour déguster les nouveaux plats préférés.



5 **ATELIER DE PHOTOGRAPHIE :**  
Apprenez des techniques, améliorez vos compétences et recevez les commentaires d'un professionnel.



6 **COURS DE FRANÇAIS :**  
Débloquez votre potentiel en français avec un tuteur en direct.

Bonjour!



7 **DES CONTES :**  
Les enfants écoutent des histoires et participent à des chants et des comptines.



8 **TUTEURS TECH POUR SENIORS :**  
Des bénévoles adolescents ou d'autres passionnés de technologie apprennent aux seniors à utiliser les smartphones, les tablettes et les réseaux sociaux.



9 **ATELIER D'IA ET DE CRÉATIVITÉ NUMÉRIQUE :**  
Apprenez les bases de l'IA générative ou des outils de conception propulsés par l'IA.

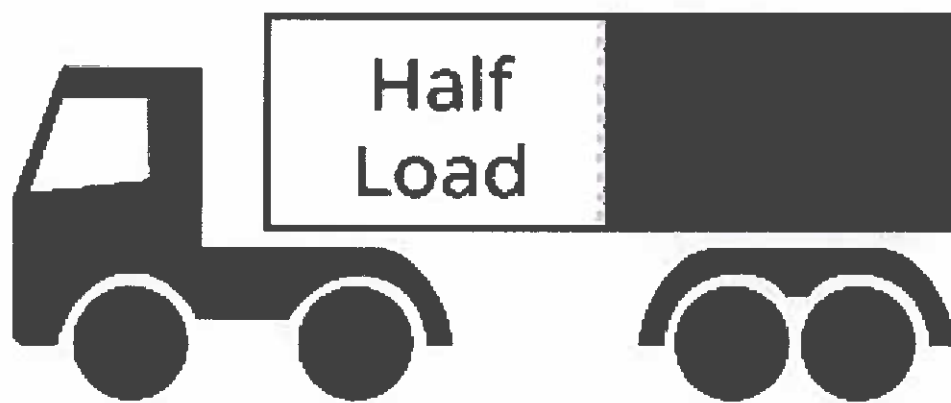


Invitation...

LA BIBLIOTHÈQUE PUBLIQUE MCGARRY EST LÀ POUR VOUS SERVIR !

# ATTENTION!

Please note that the Township has imposed the half load restrictions on all Township roads beginning on March 16, 2026, to May 31, 2026.



Veillez noter que le Canton a imposé des restrictions de demi-charge sur toutes les routes du Canton à compter du 16 mars 2026 au 31 mai 2026.



**As per By-Law 2001-06:**

We ask that the residents getting loads of firewood by transport ensure that the wood be unloaded on their property to ensure laneways are not obstructed.

All residents are responsible to clean all debris left from the transport unloading.

Thank you for your cooperation.

**Selon la loi 2001-06:**

Nous demandons que les résidents qui reçoivent du bois de chauffage par transport s'assurent que le bois soit déchargé sur leur propriété pour s'assurer que les ruelles ne soient pas obstruées.

Tous les résidents sont responsables de nettoyer tous les débris laissés par le déchargement du transport.

Merci de votre coopération.



## 2026 DOG TAGS

COME AND REGISTER YOUR DOGS

### TAGS ARE:

**\$20.00** IF YOUR DOG IS **NEUTERED/ SPAYED**

**\$25.00** IF YOUR DOG IS **NOT NEUTERED/SPAYED**

JUST A FRIENDLY REMINDER,

IF YOUR DOG IS **NEUTERED/SPAYED**, BRING IN  
YOUR PAPERWORK WHEN COMING IN TO BUY A  
TAG.



## ÉTIQUETTES DE CHIEN POUR 2026

VENEZ ENREGISTRER VOTRE CHIEN

### ÉTIQUETTES :

**\$20.00** SI VOTRE CHIEN EST **CASTRÉ /STÉRILISÉ**

**\$25.00** SI VOTRE CHIEN N'EST PAS  
**CASTRÉ/STÉRILISÉ**

JUSTE UN RAPPEL AMICAL,

SI VOTRE CHIEN EST **CASTRÉ /STÉRILISÉ** APPORTER  
VOS DOCUMENTS LORSQUE VOUS VENEZ ACHETER  
VOTRE ÉTIQUETTE.

## NOTICE

All dog owners are to walk their dogs on a leash. The Township does not permit dogs running at large in the municipality. Please refer to By-Law below.



### **Township of McGarry Prohibit the running at large of dogs in the Township of McGarry By-Law 2021-34**

By-Law 2021-34

WHEREAS Section 210 of the Municipal Act, R.S.O. 1990, Chapter M. 45, as amended provides that municipalities may pass by-laws to prohibit the running at large of dogs in the Township.

AND WHEREAS Section 210 of the Municipal Act, R.S.O. 1990, Chapter M. 45, as amended provides that municipalities may pass by-laws for restricting the number of animals or any class thereof that may be kept by any person or in or about any dwelling unit within the municipality.

At Large – a dog shall be deemed to be at large when it is found in any place other than the premises of the owner of the dog and not under restraint.

Restraint – shall mean a dog is under restraint within the meaning of the By-Law, if it is on the owner's property, or on a leash.

Keep in an enclosed pen of construction and sufficient dimension to provide humane shelter for said dog and which prevents it from escaping or from persons gaining entry.

## AVIS

Tous les propriétaires de chiens doivent promener leurs chiens en laisse. Le canton ne permet pas aux chiens de courir en liberté dans la municipalité. Veuillez consulter les Règlements ci-dessous.



**Canton de McGarry**  
**Interdire la course en liberté de chiens dans le Canton de McGarry**  
**Règlement 2021-34**

Règlement 2021-34

ATTENDU QUE l'article 210 de la Loi sur les municipalités, L.R.O. 1990, chapitre M.45, dans sa version modifiée, prévoit que les municipalités peuvent adopter des règlements pour interdire l'utilisation de chiens en liberté dans le canton.

ET ATTENDU QUE l'article 210 de la Loi sur les municipalités, L.R.O. 1990, chapitre M. 5, dans sa version modifiée, prévoit que les municipalités peuvent adopter des règlements pour restreindre le nombre d'animaux ou toute catégorie d'animaux pouvant être gardés par toute personne ou dans une unité d'habitation à l'intérieur de la municipalité.

En liberté – Un chien est réputé être en liberté lorsqu'il se trouve ailleurs que dans les locaux du propriétaire du chien et qu'il n'est pas sous restriction.

Retenue – signifie qu'un chien est soumis à une contrainte au sens du Règlement, s'il se trouve sur la propriété du propriétaire ou en laisse.

Garder dans un enclos fermé de construction et de dimension suffisante pour fournir un abri sans cruauté pour ledit chien et qui l'empêche de s'échapper ou de personnes entrantes.



# OFF ROAD VEHICLES RULES REGLES - VEHICULES TOUT TERRAIN



## Ride During permitted Hours:

7:00 am to 11:00 pm

Please respect your neighbors by not riding late at night

## Roulez pendant les heures permises:

7h00 a 23h00

S.V.P. respecter vos voisins en évitant de rouler tard le soir.

## Follow Speed Limits :

- 20 km/h within the Township of McGarry
- 50 km/h on rural roads in the Township canton

## Respectez les limites de vitesse :

- 20 km/h dans le canton de McGarry
- 50 km/h sur les routes rurales du canton

## Traffic prohibited:

- Sidewalks
- Parks & Play grounds
- Private properties

## Traffic Interdit:

- Trottoirs
- Parcs et terrain de jeux
- Propriétés privées

*We're a small community  
- your choices make a difference*

*Nous sommes une petite communauté  
- vos choix font une différence.*



By-Law 2015-26

Règle 2015-26



The Township currently requires residents to sit on the following committee:

- Tourist Committee (2 seats)
- Community Policing (1 seat)
- Recreation Committee (2 seats)
- Strategic Planning Committee (3 seats)

If you wish to apply for this committee, please come to the Township Office for an application or email us at:

[mjensen@mcgarry.ca](mailto:mjensen@mcgarry.ca)



Le Canton est à la recherche de personnes désirant siéger sur le comité suivant:

- Comité de Touriste (2 sièges)
- Comité de Police Communautaire (1 siège)
- Comité de Récréation (2 sièges)
- Comité de Planification Stratégique ( 3 sièges)

Si vous êtes intéressés à faire partie de ce comité, s.v.p. venez au bureau municipal pour un application ou envoyer un courriel à:

[mjensen@mcgarry.ca](mailto:mjensen@mcgarry.ca)

# **ATTENTION DO NOT FEED SEAGULLS**

## **WHY YOU SHOULDN'T FEED SEAGULLS**

### **1. Overpopulation**

Seagulls are very clever animals and it doesn't take long for them to realise when they are on to a good thing, in this case a constant supply of food. This means they are going to flock to wherever this food is available which can cause an overcrowding of seagulls in a particular area. By bringing all of these seagulls to one place you are also increasing the chances of them reproducing and increasing the population even further.

### **2. Dependence on humans**

The more we feed the seagulls the more they are going to become dependent on us and our diet. The more they enjoy the food we eat the more likely they are going to forego their usual diet. Once they start to depend on the scraps of food we feed them they are less likely to put the effort in to hunting for their own food, unlike us the seagulls aren't aware that what they are eating is actually bad for them. This will then result in them not getting the nutrients that they need to survive which they would be getting if they were sticking to their natural diet and ironically begging for even more food to make up for the nutrients they are lacking.

### **3. Social problem**

As we feed seagulls their fear of humans decreases which in turn makes them more of a menace. Seagulls can become very aggressive when they are in packs and have started targeting both adults and children as well as animals. Seagulls can't differentiate between food that is being offered to them and people that are just carrying their food which has resulted in a lot of people being attacked in recent years.

### **4. Risk of disease**

As with any animal faeces, seagull droppings can carry a range of diseases that can lead to illness. With the increase of seagulls in the areas we are seeing more and more buildings and public areas that are being defecated which brings with it the potential risk of disease. As well as the seagulls themselves we are also at risk from the other pests that can be attracted by the presence of seagulls

### **5. Nesting gulls**

By feeding seagulls we are attracting them to the areas which means you have to be prepared for the possibility that nesting gulls might end up settling on your roof. Having gulls on your roof can prove to be a disruptive and costly problem if not dealt with properly.

**We hope the points we have raised here have given you enough reasons to not feed the seagulls. The Township of McGarry urges all residents TO NOT FEED THE SEAGULLS.**

# AVIS

## NE PAS NOURRIR LES MOUETTES

### POURQUOI VOUS NE DEVRIEZ PAS NOURRIR LES MOUETTES

#### 1. Surpopulation

Les mouettes sont des animaux très intelligents, et il ne prend pas longtemps pour eux de comprendre quand ils ont trouvé une bonne chose, dans ce cas une provision constante de nourriture. Cela signifie des troupeaux de mouettes partout où cette nourriture est disponible. Ce qui peut causer un surpeuplement de mouettes dans une zone particulière. En amenant toutes ces mouettes à un endroit vous augmentez aussi les chances de reproduction et l'augmentation de la population encore plus loin.

#### 2. Dépendance aux humains

Plus nous alimentons les mouettes plus ils deviennent dépendant de nous et notre régime. Plus qu'ils aiment la nourriture que nous mangeons plus probablement ils vont renoncer à leur régime habituel. Une fois qu'ils commencent à dépendre des débris de nourriture qu'on leur offre, ils sont moins susceptibles à mettre l'effort de chasser leur propre nourriture. Contrairement à nous les mouettes ne sont pas conscientes de ce qu'ils mangent est en réalité pas bon pour eux. Ceci aboutira aux mouettes à ne pas avoir les substances nutritive dont ils ont besoin pour survivre, avec lequel ils en arriveraient s'ils tenaient à leur régime normal.

#### 3. Problèmes Sociaux

Comme nous alimentons les mouettes, leurs craintes des humains diminuent ce qui les rend plus qu'une menace. Les mouettes peuvent devenir très agressives quand ils sont en troupeau, et ont commencé à viser les adultes et les enfants ainsi que les animaux. Les mouettes ne peuvent pas différencier entre les gens qui portent de la nourriture, ce qui a abouti à beaucoup de gens étant attaqué ces dernières années.

#### 4. Risque de maladies

Comme avec n'importe quels excréments d'animaux, les excréments de mouettes entraînent une gamme de maladies qui peuvent mener à plusieurs problèmes. Avec l'augmentation de mouettes dans notre communauté nous voyons plusieurs bâtiments avec des excréments, ce qui apporte avec cela le risque potentiel de maladies. Aussi bien que les mouettes eux-mêmes nous sommes aussi en danger des autres parasites qui peuvent être attirés par la présence de mouettes.

#### 5. Mouettes en Nidification

En alimentant les mouettes, nous les attirons dans notre communauté ce qui signifie que vous devez vous préparer à la possibilité que les mouettes nichant pourraient finir par s'installer sur votre toit. Ayant des mouettes sur votre toit peut s'avérer à être un problème perturbateur et coûteux si vous ne traitez pas le problème correctement.

**Nous espérons les points que nous avons levés ici vous ont donné assez de raisons de ne pas alimenter les mouettes. Le Canton de McGarry vous avertit DE NE PAS NOURRIR LES MOUETTES.**

## Temporary Structures

Please be advised that ALL temporary structures should have been dismantled **by May 1<sup>st</sup>, 2026.**

Any Temporary Structures still standing are subject to a fine of \$110.00.

By-Law # 2010-32 – Being a By-Law to regulate the erection and use of Temporary Structures.



## Structure Temporaire

Veillez noter que toutes les structures temporaires doivent avoir été démantelées par le **1<sup>er</sup> mai, 2026.**

Si vous avez encore une structure temporaire, vous pourriez recevoir une amende de \$110.00.

Règlement # 2010-32 – Un règlement pour régler la mise en place et l'utilisation de Structures Temporaires.

# **DUMP HOURS**

Starting **May 1st** until **September 30<sup>th</sup>** the  
dump will be open on:

Thursday's from noon to 7:00 p.m.  
Saturday's from 9:00 a.m. to 4:00 p.m.



## **HEURES D'OUVERTURE DU DÉPOTOIR**

À partir du **1 mai** jusqu'au **30 septembre** le  
dépotoir sera ouvert le:

Jeudi de 12h00(midi) à 19h00  
et Samedi de 9h00 à 16h00.

## **GARBAGE COLLECTION**

Please be advised that the weekly garbage bag limit is 4 bags. The color of bag does not matter. If your bag is white, green, black, big or small 4 bags is the limit.

**Maximum 4 bags regardless of size or colour.**



Garbage can also be put in bins or cans. **If there is any loose garbage in the bin or can it will not be picked up.**

We would like to remind residents to have their garbage out by 8:00 am the day of garbage pickup, make sure to tie your bags up properly and also make sure your bags do not weigh more than 40 lbs. We also ask that you do not put your garbage out days ahead. Summer is here and animals are wandering the streets.

If Public Works crew arrive at your residence and your garbage is not tied up properly or is too heavy, they will not be picking them up.

Thank you for your co-operation in this matter!

The Corporation of the Township of McGarry

## COLLECTION D'ORDURES

Veillez prendre note que la limite de sacs à ordures par semaine est à 4 sacs. La couleur du sac n'a pas d'importance. Si votre sac est blanc, noir, vert, grand ou petit 4 sacs est la limite.

**Maximum 4 sacs indépendamment de la grandeur ou de la couleur.**



Les sacs à ordures peuvent aussi être déposés dans des bacs. Les **déchets ne doivent pas être déposés directement dans les poubelles ou les bacs**, ils doivent être dans des sacs et attachés de façon sécuritaire. **Si les déchets se retrouvent directement dans les poubelles et ne sont plus dans des sacs, ces dernières ne seront pas ramassées.**

Nous aimerions rappeler aux résidents que leurs poubelles doivent être mises au chemin avant 8h00 le jour de la collection des ordures. Les sacs d'ordures doivent être bien attachés et ne doivent pas peser plus de 40 lbs. Nous vous demandons également de ne pas mettre vos ordures au chemin des jours à l'avance. L'été est arrivé et les animaux se promènent dans les rues.

Si nos travailleurs publics arrivent à votre résidence et vos ordures ne sont pas attachées ou trop lourdes, ils ne les ramasseront pas.

Merci de votre collaboration!

La Corporation du Canton de McGarry



## **Free Landfill Vouchers**

### **Take Advantage of this Great Opportunity to Clean up your Property Free Landfill Tipping Voucher Program**

#### **Who can obtain a voucher?**

Residential property owners are permitted to obtain 2 vouchers per calendar year, per property.

Proof of property ownership must be presented to municipal staff in order to obtain your voucher, i.e. a recent tax bill with your name and address will be accepted.

Owners of multi-residential properties may authorize an individual, such as a tenant, to retrieve the voucher. Authorization letters must be submitted to the Township Office; confirmation between staff and the owner must be completed prior to issuance of a voucher.

#### **Voucher Information**

- Valid for one free tip, up to 2 cubic metres, equivalent to a ½ ton pick-up truck box;
- Expires on December 31st, of the year the voucher was issued;
- Must be presented to the tipping attendant at the landfill site;
- Fridges and other Freon containing appliances are exempt from the program;
- Hazardous waste is never permitted in the landfill;

#### **Vouchers may be picked up at the following location:**

- Municipal Office at 27 Webster Street, Virginiatown, Ontario



## **Bons d'accès gratuit au site d'enfouissement**

### **Profitez de cette excellente opportunité pour nettoyer votre propriété Programme de bons gratuits pour un accès au site d'enfouissement**

#### **Qui peut obtenir un bon ?**

Les propriétaires résidentiels peuvent obtenir 2 bons par année civile, par propriété.

Une preuve de propriété doit être présentée au personnel municipal afin d'obtenir vos bons, une facture de taxes récente avec votre nom et votre adresse sera acceptée.

Les propriétaires d'immeubles à logements multiples peuvent autoriser une personne, comme un locataire, à récupérer les bons. Les lettres d'autorisation doivent être soumises au bureau du Canton. La confirmation entre le personnel et le propriétaire doit être effectuée avant l'émission d'un bon.

#### **Renseignements sur les bons**

1. Un bon gratuit est valide pour une décharge qui comprend jusqu'à 2 mètres cubes de déchets, soit l'équivalent d'une boîte de camionnette de 1/2 tonne.
2. Le bon expire le 31 décembre de l'année où il a été émis.
3. Il doit être présenté au préposé du site d'enfouissement.
4. Les réfrigérateurs et autres appareils contenant du fréon sont exclus du programme.
5. Les déchets dangereux ne sont jamais autorisés dans les sites d'enfouissement;

#### **Les bons peuvent être récupérés à l'endroit suivant :**

- Bureau municipal situé au 27, rue Webster, Virginiatown (Ontario)

Below are some of the accepted materials for curbside recycling:

**Accepted**



**Paper**



**Cardboard and boxboard**



**Paper laminate packaging**



**Foam packaging**



**Cartons**



**Plastic containers**



**Flexible plastics**



**Glass containers**



**Metal**

As of January 1, 2026, McGarry's recycling program will be managed by Circular Materials, a national not-for-profit organization that is committed to building an efficient and effective recycling system in Ontario.

Learn more:

[circularmaterials.ca/mcgarry](http://circularmaterials.ca/mcgarry)



# Say hello to your new recycling cart

Starting January 2026, recycling will be even more convenient with a new recycling cart in McGarry.



Learn more: [circularmaterials.ca/mcgarry](http://circularmaterials.ca/mcgarry)

## AQs

### How should I set out my cart for collection?

- Set your recycling cart so that the wheels are away from the curb (towards your home, and the lid opens to the street).
- Place recycling and garbage carts at least 3 feet in front of or beside fences or vehicles.
- Place your cart on a flat surface clear of any snow and ice.

### What if I have excess recyclables that will not fit into the cart?

- Please ensure that all recyclables are included in the cart to enable efficient collection of recyclable materials.

### Questions?

- Contact GFL for any questions: 1-888-220-4352 or [C31recycling@gflenv.com](mailto:C31recycling@gflenv.com)

### Collection schedule change

Starting in January, your recycling collection day will be every other week on Mondays.

Please have your cart to the curb by 7 a.m. on your collection day.

### Benefits of recycling carts

- ✓ Recycling carts, with lids fully closed, help **minimize litter** and reduce odour and pest issues.
- ✓ **Increased storage capacity** between collections allows for more space for your recyclables.
- ✓ Collection systems with recycling carts create a **safer working environment** for workers and reduce the risk of injury and accidents.



## Questions?



### Contact GFL for questions about:

- Missed collections
- Recycling cart inquiries
- Special accommodation requests
- Other recycling questions

1-888-220-4352

[c31Recycling@gflenv.com](mailto:c31Recycling@gflenv.com)

[www.gflenv.com/canadarecycle](http://www.gflenv.com/canadarecycle)

### Recycling tips:

Separate recyclables from garbage and organics.

Flatten and tie cardboard.

Place containers clean, dry and loose in your cart.

Lids and labels can remain on containers and cans.

Safely recycle batteries, sharp and propane canisters at a designated drop off location.

For a full list of accepted recyclables and recycling tips: [circularmaterials.ca/mcgarry](http://circularmaterials.ca/mcgarry)

Voici quelques-unes des matières acceptées pour la collecte :

### Acceptée



Papier



Carton pour boîtes et boîtes en carton



Emballages en papier laminé



Emballages en mousse



Cartons



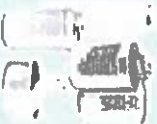
Contenants en plastique



Emballages en plastique flexible



Contenants en verre



Metal

À compter de Janvier 2026, le programme de recyclage de McGarry sera géré par Circular Materials, un organisme national sans but lucratif qui s'engage à mettre en place un système de recyclage efficace et efficient en Ontario.

Pour en savoir plus: [circularmaterials.ca/mcgarry](http://circularmaterials.ca/mcgarry)



## Voici votre nouveau bac de recyclage

À compter de Janvier 2026, le recyclage sera encore plus facile à McGarry grâce à un nouveau calendrier et un nouveau bac de recyclage.



## FAQs

### Comment dois-je préparer mon bac pour la collecte?

- Placez votre bac de recyclage de manière à ce que les roues soient éloignées du trottoir (vers votre maison et l'ouverture du couvercle vers la rue).
- Placez les bacs de recyclage et les bacs à ordures à au moins un mètre devant ou à côté des clôtures ou des véhicules.
- Placez votre bac sur une surface plane, non recouverte de neige et de glace.

### Que faire si j'ai trop de matières recyclables qui ne rentrent pas dans le bac?

- Veuillez vous assurer que tous les matières recyclables sont incluses dans le bac pour permettre une collecte efficace des matières recyclables.

### Questions?

- Veuillez contacter GFL pour toutes questions: 1-888-220-4352 or [C31recycling@gflenv.com](mailto:C31recycling@gflenv.com)

### Modification du calendrier de collecte

À partir janvier, le jour de collecte des matières recyclables se fera tous les deux lundi.

Veuillez sortir votre bac avant 7 h le jour de votre collecte.

### Avantages des bacs de recyclage

- ✓ Les bacs de recyclage doté d'un couvercle permettant de réduire les déchets sauvages, les odeurs et les problèmes liés aux organismes nuisibles.
- ✓ Le plus grande capacité de stockage offre davantage d'espace pour vos matières recyclables entre les collectes.
- ✓ Les systèmes de collecte avec bacs de recyclage créent un environnement de travail plus sûr pour les employés et réduisent les risques d'accidents et de blessures.



## Des questions?



### Communiquez avec GFL pour toute question concernant:

- Une collecte manquée
- Enquete sur les bacs
- Les demandes de mesures d'adaptation
- Toute autre question concernant le recyclage

☎ 1-888-220-4352

✉ [c31Recycling@gflenv.com](mailto:c31Recycling@gflenv.com)

🌱 [www.gflenv.com/canadarecycles](http://www.gflenv.com/canadarecycles)

### Recycling tips:

- ✓ Séparez les matières recyclables des ordures ménagères et des matières organiques.
  - ✓ Aplatissez le carton.
  - ✓ Placez les contenants propres, secs et non encombrés dans votre bac.
  - ✓ Les couvercles et les étiquettes peuvent rester sur les contenants et les canettes.
  - ✓ Recyclez en toute sécurité les piles, les objets tranchants et les bonbonnes de propane dans un point de collecte désigné.
- Pour une liste complète des matières recyclables acceptées et des conseils de recyclage veuillez visiter : [circularmaterials.ca/mcgarry](http://circularmaterials.ca/mcgarry)

The McGarry Volunteer Fire Brigade is accepting applications for those who would like to join our great team.

Drop in at the Municipal office and get your application.



Les pompiers volontaires de McGarry acceptent les candidatures de ceux qui souhaitent se joindre à notre belle équipe.

Passez au bureau municipal et obtenez votre application.

## **SPEED LIMIT REDUCED**

Please be advised that the speed limit in the Municipality of McGarry is now 30 kilometers per hour, unless otherwise specified.

The Corporation of the Township of McGarry has passed By-Law # 2017-35, being a By-Law to reduce speed limit and regulate traffic flow on all Township roadways.

The Township has received many complaints regarding speeding motorists. It is advised that anyone who witnesses a speeding motorist to please write down the license plate number along with a brief description of the vehicle and to call the OPP at 1 888 310-1122.



## **LIMITE DE VITESSE RÉDUITE**

Veillez noter que la limite de vitesse dans le Canton de McGarry est maintenant 30 kilomètres par heure, à moins d'indication contraire.

La Corporation du Canton de McGarry a passé la loi # 2017-35, étant le règlement pour réduire la limite de vitesse et régler la circulation routière du Canton.

Le canton de McGarry a reçu de nombreuses plaintes concernant la vitesse des automobilistes. Il est conseillé à toute personne qui est témoin d'un excès de vitesse d'inscrire le numéro de la plaque d'immatriculation ainsi qu'une brève description du véhicule et d'appeler la Police provinciale de l'Ontario au 1 888 310-1122.

## **Watershed Conditions Statement - Water Safety**

### **Timmins Kirkland Lake District**

Wednesday, April 15, 2026  
8:00 AM

The Ministry of Natural Resources – Timmins Kirkland Lake District is advising area residents that a Watershed Conditions Statement - Water Safety is in effect in the district until Wednesday, April 29, 2026.

Residents in Kirkland Lake, Gogama and surrounding areas of the district should exercise special caution around rivers and streams. Spring temperatures along with forecasted precipitation throughout the district are expected to increase melting, resulting in increased runoff and increased levels and flows. Please alert any children under your care to these possible dangers and supervise their activities.

The ministry is closely monitoring the weather and developing watershed conditions. Further updates will be issued as appropriate.

#### **TECHNICAL INFORMATION**

##### **Description of Weather System**

A southwesterly flow and associated warm front are expected to move into the province, bringing another round of widespread precipitation, mainly affecting southern and eastern Ontario.

The 5-day total precipitation accumulation for areas near Kirkland Lake, Timmins and Gogama ranges from 20 mm to 40 mm.

The daytime temperature forecast is consistently between +3°C to +15°C in these areas with overnight lows from -4°C to +2°C.

## Description of Current Conditions

Water levels are beginning to rise due to ongoing snowmelt and recent rainfall. As of the April 1<sup>st</sup> snow survey, anywhere from 218 to 300+ mm of snow water equivalent remains in sections of the Northeast Region, covering the Timmins Kirkland Lake District.

Watersheds covered under this advisory are either in frozen ground condition or just out of the deep freeze, meaning they are saturated and have little capacity to absorb moisture from runoff or rainfall. Warm temperatures and forecasted rain will accelerate the rate of snowmelt of the snowpack, increasing the amount of runoff reaching watercourses.

## DEFINITIONS

- **WATERSHED CONDITIONS STATEMENT – WATER SAFETY:** indicates that high flows, melting ice or other factors could be dangerous for such users as boaters, anglers and swimmers but flooding is not expected.
- **WATERSHED CONDITIONS STATEMENT – FLOOD OUTLOOK:** gives early notice of the potential for flooding based on weather forecasts calling for heavy rain, snow melt, high winds or other conditions
- **SHORELINE CONDITIONS STATEMENT – WATER SAFETY:** indicates that **along the Great Lakes shorelines high water**, melting ice or other factors could be dangerous but flooding is not expected.
- **SHORELINE CONDITIONS STATEMENT – FLOOD OUTLOOK:** gives early notice of the potential for flooding **along the Great Lakes shorelines** based on weather and lake conditions, and water safety information.
- **FLOOD WATCH:** potential for flooding exists within specific watercourses and municipalities
- **FLOOD WARNING:** flooding is imminent or occurring within specific watercourses and municipalities.

## LEARN MORE

- Surface Water Monitoring Centre public webpage [www.ontario.ca/page/surface-water-monitoring-centre](http://www.ontario.ca/page/surface-water-monitoring-centre)
- Environment Canada bulletins: [www.weather.gc.ca](http://www.weather.gc.ca)
- A close watch on local conditions and weather forecasts from Environment and Climate Change Canada is recommended.

## **Communiqué sur les conditions des bassins versants – Sécurité aquatique**

### **District de Timmins Kirkland Lake**

Mercredi 15 avril 2026  
8 h

Le ministère des Richesses naturelles – district de Timmins Kirkland Lake avise les résidents du secteur qu'un Rapport concernant les conditions du bassin versant – Sécurité sur l'eau est en vigueur pour le district jusqu'au mercredi 29 avril 2026.

Les résidents de Kirkland Lake, Gogama et des environs du district doivent faire preuve d'une prudence particulière aux abords des rivières et des ruisseaux. Les températures printanières et les précipitations prévues dans l'ensemble du district sont susceptibles d'augmenter la vitesse de la fonte, ce qui pourrait produire un ruissellement et hausser davantage les niveaux et les débits d'eau. Veuillez informer les enfants dont vous avez la responsabilité de ces dangers potentiels et superviser leurs activités.

Le ministère surveille de près la météo et l'évolution des bassins versants. Des renseignements à jour seront communiqués au besoin.

#### **RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES**

##### **Description du système météorologique**

Un courant du sud-ouest et un front chaud associé devraient entrer dans la province, apportant une autre vague de précipitations généralisées, qui touchera principalement le sud et l'est de l'Ontario.

L'accumulation totale de précipitations sur cinq jours pour les régions à proximité de Kirkland Lake, Timmins et Gogama varie de 20 à 40 mm.

Les prévisions de températures diurnes se situent de façon constante entre 3 et 15 °C dans ces secteurs, avec des températures minimales de -4 à +2 °C la nuit.

## Description des conditions actuelles

Les niveaux d'eau commencent à monter en raison de la fonte des neiges et des précipitations récentes. Au moment du relevé de la neige du 1<sup>er</sup> avril, il restait de 218 à plus de 300 mm d'équivalent en eau de la neige dans certaines parties de la région du nord-est, couvrant le district de Timmins Kirkland Lake.

Les bassins hydrographiques visés par le présent avis ont des sols gelés ou qui viennent tout juste de sortir du gel profond, ce qui signifie qu'ils sont saturés et qu'ils ont peu de capacité d'absorber l'humidité du ruissellement ou des précipitations. Les températures chaudes et la pluie prévues accéléreront le rythme de la fonte des neiges. Elles feront augmenter la quantité de ruissellement qui atteint les cours d'eau.

## DÉFINITIONS

- **COMMUNIQUÉ SUR LES CONDITIONS DES BASSINS VERSANTS – SÉCURITÉ AQUATIQUE** : indique que des débits forts, de la glace fondante ou d'autres facteurs peuvent être dangereux pour des utilisateurs comme les plaisanciers, les pêcheurs à la ligne et les baigneurs, mais qu'une inondation n'est pas prévue.
- **COMMUNIQUÉ SUR LES CONDITIONS DES BASSINS VERSANTS – PERSPECTIVE DE CRUE** : préavis de crue possible basé sur des prévisions de pluies abondantes, de fonte des neiges, de forts vents ou autre.
- **COMMUNIQUÉ SUR LES CONDITIONS DES RIVES – SÉCURITÉ AQUATIQUE** : indique que, **le long des rives des Grands Lacs, des niveaux d'eau élevés**, de la glace fondante ou d'autres facteurs peuvent être dangereux pour des utilisateurs, mais qu'une crue n'est pas prévue.
- **COMMUNIQUÉ SUR LES CONDITIONS DES RIVES – PERSPECTIVE DE CRUE** : préavis de crue possible **le long des rives des Grands Lacs** basé sur des prévisions de pluies abondantes, de fonte des neiges, de forts vents ou autre.
- **VEILLE D'INONDATION** : possibilité d'inondation pour des cours d'eau et municipalités en particulier.
- **AVERTISSEMENT D'INONDATION** : inondation imminente ou en cours pour des cours d'eau et municipalités en particulier.

## POUR EN APPRENDRE DAVANTAGE

- Page Web publique du Centre de contrôle des eaux de surface : <https://www.ontario.ca/fr/page/centre-de-contrôle-des-eaux-de-surface>.
- Bulletins d'Environnement Canada : [www.meteo.gc.ca](http://www.meteo.gc.ca)
- Il est recommandé de surveiller de près les conditions locales et les prévisions météorologiques d'Environnement Canada.

# CARBON MONOXIDE ALARM RULES



## EXISTING HOMES

*Attention Homeowners & Landlords,*

### New Safety Requirements Starting January 1, 2026

Carbon monoxide (CO) is an invisible, odourless, and deadly gas. Keeping your family safe means ensuring you have working CO alarms properly installed in your home.

**New requirements are coming into effect on January 1, 2026**, that expand where CO alarms must be placed in existing homes.

### Where Do the New Requirements Apply?

The updated requirements apply to all existing homes that have any of the following:

- A fuel-burning appliance (like a furnace, water heater, or stove that uses natural gas, propane, oil, or wood).
- A fireplace.
- An attached garage.
- **Effective Jan 1, 2026:** Air for heating that comes from a fuel-burning appliance not contained within the home (e.g., an appliance in a utility shed).

Common types of homes include:

- Detached or Semi-Detached Houses
- Townhouses
- Cottages

### Where Must CO Alarms Be Installed?

If your home meets any of the conditions above, you must install a CO alarm in these two locations:

1. Adjacent to each sleeping area (near all bedrooms).



For specific questions regarding CO alarm requirements,  
please contact your local fire department.

2. **Effective Jan 1, 2026:** On every storey (floor) of your home, including storeys that do not have a sleeping area.

## Buying and Installing Your CO Alarms

### Buying

When buying a CO alarm, make sure it has the logo of a recognized standards testing agency to ensure they meet Canadian performance standards. Some examples of recognized standards testing agencies and their logos include:

- Canadian Standards Association (CSA)
- Underwriters Laboratories of Canada (ULC)
- Intertek (ETL)
- Under the Fire Code, carbon monoxide alarms are permitted to be:
  - Hardwired (connected directly to an electrical system).
  - Battery-operated (portable or permanently mounted).
  - Plug-in devices (plugs into a standard electrical outlet).
- Many devices on the market are combined units that include both a smoke alarm and carbon monoxide alarm in one device.

### Installing

- Follow the manufacturer's instructions for installation and placement of CO alarms.

## Who is Responsible for Compliance?

- In **Owner-Occupied** homes, the **Homeowner** is responsible for complying with the CO alarm requirements in the Fire Code.
- In **Rental Homes**, the **Landlord** is responsible for complying with the CO alarm requirements in the Fire Code.



For specific questions regarding CO alarm requirements, please contact your local fire department.

## Need Clarification?

For questions about CO alarm requirements that may apply to your home, please contact your local fire department. They are the authority responsible for enforcing the [Fire Code](#) in your area.



For specific questions regarding CO alarm requirements,  
please contact your local fire department.

# RÈGLES SUR LES AVERTISSEURS DE MONOXYDE DE CARBONE

## POUR LES MAISONS EXISTANTES



*Attention aux propriétaires et bailleurs,*

### Nouvelles exigences de sécurité à compter du 1er janvier 2026

Le monoxyde de carbone (CO) est un gaz invisible et inodore qui peut être mortel. Pour assurer la sécurité de votre famille, assurez-vous d'avoir des avertisseurs de CO en bon état de marche dans votre maison. **De nouvelles règles qui entreront en vigueur le 1er janvier 2026** indiqueront où les avertisseurs de CO doivent être installés dans les maisons existantes.

### Où ces nouvelles règles s'appliquent-elles?

La nouvelle version de ces exigences s'applique à toutes les maisons existantes qui contiennent l'un des éléments suivants :

- Un appareil utilisant un combustible (comme un générateur d'air chaud, un chauffe-eau ou un poêle au gaz naturel, au propane, à l'huile ou au bois)
- Un foyer
- Un garage attenant
- À compter du 1er janvier 2026 : air de chauffage provenant d'un appareil utilisant un combustible qui ne se trouve pas dans la maison (p. ex., un appareil se trouvant dans une remise)

Parmi les principaux types de maisons, on trouve :

- **les maisons individuelles et jumelées;**
- **les maisons en rangée;**
- **les chalets**

### Où installer les avertisseurs de CO?

Si votre maison répond à l'une des conditions ci-dessus, vous devez installer un avertisseur de CO à ces deux endroits :



1. près de chaque aire de couchage (près de toutes les chambres à coucher);
2. **à compter du 1<sup>er</sup> janvier 2026** : à chaque étage de votre maison, y compris à ceux qui n'ont pas d'aire de couchage.

## Achat et installation des avertisseurs de CO

### Achat

Lorsque vous achetez un avertisseur de CO, assurez-vous qu'il porte le logo d'un organisme reconnu de vérification de la conformité aux normes, qui garantit le respect des normes de rendement canadiennes. Voici quelques exemples d'organismes reconnus de vérification de la conformité aux normes :

- Association canadienne de normalisation (Groupe CSA)
- Laboratoires des assureurs du Canada (ULC)
- ETL (anciennement Electrical Testing Laboratories)
- En vertu du Code de prévention des incendies, les avertisseurs de CO peuvent être alimentés par :
  - un raccordement permanent (connexion directe au circuit électrique de votre maison);
  - des piles (dispositif portable ou installé de manière permanente);
  - prise (branchement à une prise électrique standard).
- De nombreux appareils en vente sur le marché sont des unités combinées qui comprennent à la fois un avertisseur de fumée et un avertisseur de CO.

### Installation

- Il convient de suivre les instructions du fabricant pour l'installation et le positionnement des avertisseurs de CO.

## Qui est responsable de veiller au respect de ces nouvelles règles?

Type de maison	Partie responsable
Maisons occupées par leur propriétaire	C'est le propriétaire qui est responsable de l'installation des avertisseurs de CO.
Logements locatifs	C'est le locateur qui est responsable de l'installation des avertisseurs de CO.



## Des questions?

Pour toute question spécifique sur les exigences relatives aux avertisseurs de CO qui peuvent s'appliquer à votre maison, veuillez communiquer avec votre service d'incendie local, qui est l'autorité responsable de l'application du [Code de prévention des incendies](#) dans votre région.

- Les exigences d'installation sont décrites à la [section 2.16 de la division B du Code de prévention des incendies \(Règl. de l'Ont. 213/07\)](#).



## **Emergency Preparedness Week (May 3-9, 2026)**

Emergency Preparedness Week (EP Week) is a federal-provincial-territorial initiative to promote emergency preparedness across Canada.

### **Make a Plan**

In an emergency, your family may not be together, or you may be asked to evacuate your home. Thinking about what you would do in different situations and preparing a plan with every member of your family is the first step to being prepared.

### **WHAT YOUR PLAN SHOULD INCLUDE**

#### **A Family Communications Plan**

During an emergency, it may be easier to reach someone using text messaging or social media or to make a long-distance call than to call someone locally (due to network damage or a jammed system). Discuss with your family which way(s) you will try to get in touch with each other. Identify one or two out-of-town contacts you and your loved ones can call or text message to connect and share information. Be sure they live far enough away so they will not likely be affected by the same emergency.

- Contact 1:
- Contact 2:

Make sure everyone in your family, as well as your two key contacts, knows how to use text messaging. During emergencies, these messages may often get through even when phone calls may not. Always keep your communications devices fully charged.

### **Evacuation Plan**

In case you are asked to evacuate your home, or even your area, select two safe locations you could go to. One should be nearby, such as a local library or community centre. The other one should be farther away, outside your neighbourhood, in case the emergency affects a large area.

- Safe meeting place 1 (near home):
- Safe meeting place 2 (outside my neighbourhood):

You should also plan how you would travel to a safe location if evacuation was advised. Have an emergency survival kit ready to take with you (that's Step 2). And if you have pets, think of someone who can take your pet(s) if you have to leave your home. Often, only service animals are allowed at reception centres.

- My evacuation route:
- Location of my emergency survival kit:
- Location and contact information for pet assistance:

## **Review of Safety in Your Home**

### Evacuation Route

Make sure everyone in your family knows how to safely exit your home—by a main exit and an alternate one. Be sure to consider your living situation. For instance, if you live in a high-rise and have special needs, talk to your building manager or neighbours to make special arrangements, if necessary.

- Review of safe exits from home

## **Emergency Numbers**

Keep a listing of emergency numbers at the ready and make sure all members of your family know where they are. Teach children when and how to dial 9-1-1 and other key numbers they may need to call. Here are some numbers you should consider having on this list:

- 9-1-1 (where available)
- Police
- Fire
- Family Doctor
- Telehealth
- Poison control
- Family & friends who can lend support in a crisis
- Insurance contact
- Utility companies

## **Fire and Other Safety**

Follow general household safety rules for smoke alarms, carbon monoxide detectors and fire extinguishers. More information on how many to have, where to place them, how often to check and replace them can be obtained from your local fire department.

- Review of household fire and other safety

## **Utility Shut-off Procedure**

Every adult in your family, as well as older children, should also know how to turn off main utilities—water, electricity, gas. In certain emergencies, authorities will ask that these be turned off for safety reasons. Write out instructions, if needed, and post somewhere visible. Everyone should also know where the floor drain is located and ensure that it is not obstructed, in case of flooding.

- Review of directions to turn-off utilities—water valve, electrical panel, gas valve

## **Important Documents**

Make copies of important documents (insurance, main identification documents like driver's licence and passport, birth and marriage certificates, wills). Keep with your plan in a safe place. Consider sharing copies with out-of-town family members or keep a set in a safety deposit box.

- Packet of important documents

### **Emergency Planning and Safety Beyond Your Home**

Inquire at your workplace, and your child's school or daycare about their emergency plans. Find out about their evacuation plans and how they will contact family in an emergency. Make sure that you keep all relevant contact information up to date at work and at your child's school or daycare, and make sure any people designated to pick up your child are familiar with your emergency plan.

Think of your neighbours. Identify anyone who may need assistance during an emergency and discuss a plan with them and other neighbours. For instance, help them prepare an emergency plan and survival kit, and arrange to check in on that person during an emergency, like a power outage.

### **Planning for Special Needs**

If you or anyone in your family has special needs, be sure your plan reflects them. For instance, for someone with special medical needs or a medical condition, you may want to include in your plan a medical history, copies of prescriptions, information for key health-care contacts. Your emergency kit should also contain extra medications and supplies. You may not have access to conveniences, such as pharmacies, immediately after an emergency has occurred. It is also a good idea to teach others about any special needs, such as how to use medical equipment or administer medicine.

To learn more about emergency planning for disability and special needs, consult our guide for people with disabilities/special needs.

### **When Your Plan Is Ready**

- Discuss your plan with other family and friends so they know what you would do in an emergency.
- Keep your plan in an easy to reach location. A good place is with your emergency kit. Make sure everyone in your family knows where to find it.
- Once a year, review your plan with the entire family. Update it to reflect any changes you want to make.
- Refresh your survival kit at the same time, with new food, water and other supplies.

## Semaine de la sécurité civile (3 au 9 mai 2026)

La Semaine de la sécurité civile (Semaine de la SC) est une initiative fédérale-provinciale territoriale visant la promotion de la préparation aux situations d'urgence dans l'ensemble du Canada.

### **Élaborer un plan d'urgence**

Si une situation d'urgence se produit, il se peut que votre famille ne soit pas toute réunie au même endroit, et on pourrait par ailleurs vous demander d'évacuer votre domicile. La première étape pour vous préparer consiste à réfléchir à ce que vous feriez dans diverses situations et à préparer un plan d'action avec chacun des membres de la famille.

### **CE QUE VOTRE PLAN DEVRAIT COMPRENDRE**

#### Plan de communication familiale

En situation d'urgence, il peut s'avérer plus facile de joindre les gens par message texte, par les médias sociaux ou par un appel interurbain que de passer par un appel local (si par exemple le réseau téléphonique est endommagé ou engorgé). Discutez avec les membres de votre famille afin de déterminer le ou les moyens que vous utiliserez pour tous vous mettre en contact. Désignez une ou deux personnes qui vivent à l'extérieur de la ville et avec qui vos proches et vous-même pourrez communiquer pour vous informer les uns des autres et échanger des renseignements. Ces personnes devraient vivre assez loin pour avoir peu de risque d'être touchées par la même situation d'urgence que vous.

- Personne n° 1 :
- Personne n° 2 :

Assurez-vous que tous les membres de votre famille, ainsi que les deux personnes de l'extérieur, savent comment utiliser des messages texte. Lors d'une urgence, il arrive souvent que ces messages parviennent à destination même s'il s'avère impossible d'établir une communication téléphonique. À cet égard, veillez à ce que vos appareils de communication soient toujours bien chargés.

### **Plan d'évacuation**

Au cas où on vous demanderait d'évacuer votre domicile, ou même votre région, choisissez deux endroits sûrs où vous pourriez aller. L'un doit être situé à proximité; il peut notamment s'agir d'une bibliothèque ou d'un centre communautaire. L'autre doit se trouver plus loin, à l'extérieur de votre quartier, pour que vous puissiez y trouver refuge si la situation d'urgence touche une vaste zone.

- Lieu de rassemblement sécuritaire n° 1 (près du domicile) :
- Lieu de rassemblement sécuritaire n° 2 (à l'extérieur du quartier) :

Vous devriez aussi planifier votre trajet jusqu'à un lieu sécuritaire, dans l'éventualité où une évacuation s'imposerait. Assurez-vous que votre trousse de survie est prête à emporter (voir l'étape 2). Si vous avez des animaux domestiques, pensez à une personne qui pourra les accueillir si vous devez quitter votre maison. Souvent, seuls les animaux d'assistance sont permis dans les centres d'accueil d'urgence

- Mon trajet d'évacuation :
- Emplacement de ma trousse de survie :
- Lieu et coordonnées pour les soins aux animaux domestiques :

## **Revue des mesures de sécurité à votre domicile**

### **Chemin d'évacuation**

Assurez-vous que chacun des membres de votre famille sait comment sortir de chez vous en toute sécurité – que ce soit par une porte principale ou une autre sortie. Veillez à prendre votre situation personnelle en compte. Par exemple, si vous vivez dans un immeuble de grande hauteur et que vous avez des besoins particuliers, discutez avec le gestionnaire du bâtiment ou vos voisins pour prévoir des mesures adéquates, si nécessaire.

- Revue des sorties sécuritaires de votre domicile

## **Numéros d'urgence**

Gardez une liste de numéros d'urgence à portée de la main et assurez-vous que tous les membres de votre famille savent où elle est. Apprenez aux enfants à savoir quand et comment composer le 9-1-1 et les autres numéros importants où ils pourraient avoir besoin d'appeler. Voici quelques numéros que vous devriez songer à mettre sur cette liste :

- 9-1-1 (là où le service est offert)
- Police
- Pompiers
- Médecin de famille
- Télésanté
- Centre antipoison
- Parents et amis pouvant vous prêter secours en cas de crise
- Personne à joindre pour vos assurances
- Services publics (eau, électricité, etc.)

## **Sécurité incendie et mesures connexes**

Respectez les règles de sécurité générales en ce qui concerne les avertisseurs de fumée, les détecteurs de monoxyde de carbone et les extincteurs d'incendie. Pour obtenir des renseignements sur le nombre que vous devriez avoir, les endroits où les installer ainsi que les calendriers de vérification et de remplacement, communiquez avec votre service d'incendie local.

- Revue de la sécurité incendie et des mesures connexes

### **Procédure pour couper l'alimentation électrique, l'eau et le gaz**

Tous les adultes de votre famille, de même que les enfants suffisamment vieux, doivent savoir comment couper l'alimentation provenant des principaux services d'utilité publique : eau, électricité et gaz. Dans certaines situations, les autorités exigent leur coupure pour des raisons de sécurité. Inscrivez les instructions au besoin, et affichez-les à un endroit visible. Chacun devrait également savoir où se trouve l'avaloir de sol (« drain de plancher ») pour pouvoir s'assurer qu'il n'est pas obstrué en cas d'inondation.

- Revue des instructions pour couper l'alimentation : vanne d'entrée d'eau, panneau électrique et valve à gaz

## **Documents importants**

Faites des copies de vos documents importants (assurances, principales pièces d'identité telles que le permis de conduire et le passeport, actes de naissance et de mariage, testaments, etc.). Conservez votre plan d'urgence en lieu sûr. Songez à laisser des copies

supplémentaires de ces documents chez des membres de la famille vivant à l'extérieur de la ville ou à les garder dans un coffret de sûreté.

- Ensemble des documents importants

### **Planification d'urgence et sécurité à l'extérieur du domicile**

Renseignez-vous sur les plans d'urgence établis dans votre milieu de travail et à l'école ou à la garderie de vos enfants. Examinez ces plans d'évacuation et les moyens prévus pour communiquer avec la famille en cas d'urgence. Veillez à tenir à jour toutes les coordonnées pertinentes, aussi bien au travail qu'à l'endroit où vos enfants passent leurs journées, et assurez-vous que toute personne autorisée à aller chercher les enfants est familière avec le plan d'urgence concerné.

Songez à vos voisins. Identifiez toutes les personnes qui pourraient avoir besoin d'aide en situation d'urgence, puis discutez avec elles et les autres voisins pour déterminer quoi faire le cas échéant. Par exemple, aidez-les à préparer un plan d'urgence et une trousse de survie, et convenez de passer voir comment elles se portent si quelque chose de problématique se produit, notamment une panne d'électricité.

### **Planification concernant les besoins particuliers**

Si vous ou quelqu'un de votre famille avez des besoins particuliers, veillez à ce que votre plan en tienne compte. Par exemple, dans le cas d'une personne qui présente un trouble médical ou qui a besoin de certains soins médicaux, vous avez peut-être intérêt à inclure dans votre plan ses antécédents médicaux, des copies de ses ordonnances et les renseignements nécessaires pour les principaux intervenants médicaux à joindre. Votre trousse d'urgence devrait aussi contenir une provision de médicaments et de fournitures médicales : lorsque survient une situation d'urgence, vous risquez dans les premiers temps de ne pas avoir accès à certains services, tels que ceux d'un pharmacien. Par ailleurs, il est souhaitable d'enseigner aux autres ce qu'ils peuvent faire pour répondre à ces besoins particuliers, notamment l'utilisation d'équipement médical ou l'administration d'un médicament.

Pour en savoir plus sur la planification d'urgence concernant les personnes handicapées et celles ayant des besoins particuliers, consultez notre guide à ce sujet.

### **Lorsque votre plan d'urgence est prêt**

- Discutez-en avec vos parents et amis afin qu'ils sachent ce que vous feriez en cas d'urgence.
- Gardez votre plan d'urgence à un endroit facile d'accès. C'est une bonne idée de le ranger avec votre trousse de survie. Assurez-vous que chaque membre de votre famille sait où les trouver.
- Une fois par année, passez le plan en revue avec toute la famille. Mettez-le à jour si des changements vous semblent nécessaires.
- Par la même occasion, renouvelez votre trousse de survie en faisant la rotation de vos stocks de nourriture, d'eau et de fournitures diverses.

# Stay safe: Heat-related illnesses

## Know the signs

**Heat rash:** red or pink rash usually found in areas where sweat collects.

**Heat exhaustion:** heavy sweating, weakness, dizziness, nausea, vomiting and fainting.

**Heat cramps:** painful muscle cramps, caused by dehydration and lack of nutrients from excessive sweating.

**Heat stroke:** headache, dizziness, confusion and fainting; skin may be hot and dry or damp. This is a medical emergency – seek emergency help and cool down right away.

Consult a healthcare provider or call Health811 (TTY: 1-877-797-0007) if you experience these symptoms.

In the event of medical emergency (for example, loss of consciousness), call emergency services immediately.

## Be prepared

**Stay hydrated:** drink plenty of cool liquids. Water is best.

**Stay cool:** dress in light-coloured, loose-fitting clothing, wear a hat and apply sunscreen.

**Stay inside:** spend the hottest part of the day (typically noon to 2 p.m.) in air-conditioned homes or public buildings (for example, a mall, library, or cooling station).



**Keep your house comfortable:** open windows at night to create a cross-breeze. Close awnings, curtains, or blinds during the day to reduce heat indoors.

**Check on friends, family, and neighbours:** check in daily, particularly if they are at increased risk or they do not have access to functioning air conditioning.

# Se protéger contre: les maladies associées à la chaleur

## Savoir reconnaître les signes

**Érythème calorique:** éruption cutanée rougeâtre ou rosâtre, se manifestant généralement dans les parties du corps connaissant une transpiration excessive.

**Épuisement par la chaleur:** transpiration abondante, faiblesse, vertiges, nausées, vomissements et évanouissement.

**Crampes de chaleur:** crampes musculaires douloureuses, causées par la déshydratation et le manque de nutriments dus à une transpiration excessive.

**Coup de chaleur:** maux de tête, vertiges, confusion et évanouissement; la peau peut être chaude et sèche ou humide. Il s'agit d'une urgence médicale – demandez une aide d'urgence et rafraîchissez-vous immédiatement.

Consultez un  
professionnel de la santé  
ou appelez Santé811  
(ATS: 1-877-797-0007)  
si vous présentez ces  
symptômes.

En cas d'urgence médicale  
(par exemple, perte de  
conscience), appelez  
immédiatement les  
services d'urgence.

## Préparatifs

**Hydratez-vous:** buvez beaucoup de liquides frais, de préférence de l'eau.

**Restez au frais:** portez des vêtements clairs et amples, mettez un chapeau et appliquez de la crème solaire.

**Restez à l'intérieur:** passez la partie la plus chaude de la journée (généralement de midi à 14 h) dans un espace climatisé, soit chez vous ou dans un bâtiment public (par exemple, un centre commercial, une bibliothèque ou un lieu d'accueil climatisé).



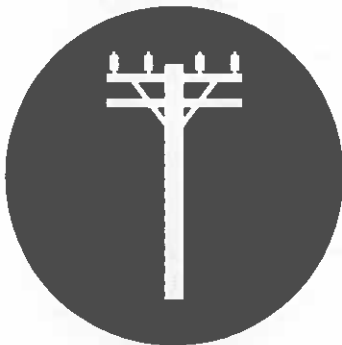
**Gardez votre maison confortable:** ouvrez les fenêtres la nuit pour faire passer un courant d'air. Dépliez les auvents, fermez les rideaux ou baissez les stores pendant la journée pour réduire la chaleur à l'intérieur.

**Prenez des nouvelles de vos amis, des membres de votre famille et de vos voisins:** parlez-leur tous les jours, en particulier s'ils sont exposés à un risque plus élevé ou n'ont pas accès à un système de climatisation en état de marche.

# Power Outage Safety

Power outages can happen at any time.  
Whether you're without power for  
minutes, hours, or days  
– stay safe with the tips below!

Keep your **emergency preparedness kit** stocked.  
Make sure you have portable sources of light  
(flashlights, candles, glow sticks), extra batteries, and  
non-perishable foods and lots of potable water.



There may be **downed/live power lines in your area**.  
Keep yourself and others at least 10 metres away (about  
the length of a school bus). **Be careful:** even wires that  
have been down for several days could still be live.

Stay **food safe!** Keep refrigerator doors closed during  
outages to preserve food. **Never** use charcoal or gas  
barbeques, camping stoves, or generators indoors.

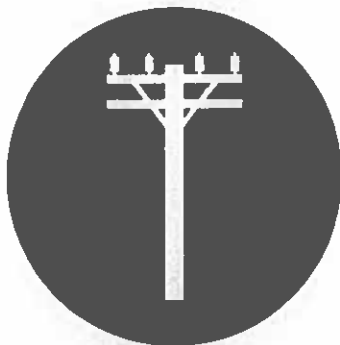


**Know when to go.** If your home gets too cold or too  
hot and you are able to leave, head to an alternative  
location until it is safe to return. Take all household  
members (including pets) with you.

# Sécurité en cas de panne de courant

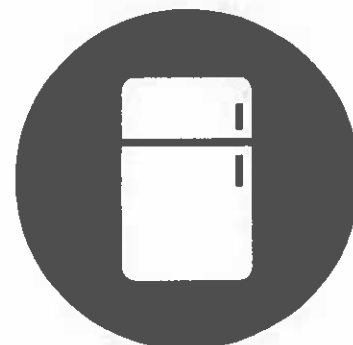
Le courant peut se couper à tout moment. Que vous soyez privé d'électricité pendant quelques minutes, quelques heures ou quelques jours, protégez-vous en suivant les conseils ci-dessous!

Assurez-vous de bien fournir votre **trousse d'urgence**. Veillez à disposer de sources de lumière portables (lampes de poche, bougies, bâtons phosphorescents), de piles de rechange, de denrées alimentaires non périssables et de beaucoup d'eau potable.



Il peut y avoir des **lignes électriques tombées au sol/sous tension dans votre région**. Éloignez-vous-en d'au moins 10 mètres (environ la longueur d'un bus scolaire) et assurez-vous que toute autre personne fait de même. La **prudence** est de rigueur. Même si les lignes sont au sol depuis plusieurs jours, elles peuvent encore être sous tension.

**Protégez votre nourriture!** Gardez les portes du réfrigérateur fermées pendant les pannes pour conserver les aliments. N'utilisez **jamais** de barbecues au charbon ou au gaz, de réchauds de camping ou de générateurs électriques à l'intérieur.



**Sachez quand quitter les lieux.** Si votre logement devient trop froid ou trop chaud et que vous pouvez quitter les lieux, rendez-vous à un autre endroit jusqu'à ce que vous puissiez revenir en toute sécurité. Emmenez tous les membres de la famille (y compris vos animaux de compagnie) avec vous.

# Be prepared: Extreme heat



Climate change is expected to increase the frequency, intensity, and duration of heat waves.

## Safety tips

Extreme heat can make you sick with heat rash, heat cramps, heat exhaustion & heat stroke.

### Stay hydrated

- Drink water every 15 to 20 minutes even if you aren't thirsty. Drinks containing alcohol and caffeine may cause dehydration and are not recommended.
- Check in with others (including pets/animals) to make sure they are also drinking plenty of cool liquids.

### Stay cool

- Stay indoors to limit sun exposure. Spend the hottest part of the day in air conditioned public buildings (e.g., mall, library, cooling station).
- Dress in light-coloured, loose-fitting clothing.
- Take frequent cool showers or baths. If you cannot shower/bath frequently, sponge often with cool wet towels.
- Stay on lower floors if there's no air conditioning and use fans when possible.

### If you are outdoors

- Reschedule or plan outdoor activities during cooler parts of the day.
- Never leave a person or animal in a parked car or in direct sunlight.
- Wear a hat to protect your face, UV-protective eyewear for your eyes, and apply sunscreen (SPF 30 or greater) to prevent skin cancer.

## How to prepare

### Heat-proof your home

Cover windows that receive morning or afternoon sun with drapes, shades or awnings. If possible, open windows at night and create a cross-breeze.

### Stay informed

Check weather reports prior to going outdoors on hot days for the temperature, humidex, UV index, and air quality.

### Prep your emergency kit

Include extra water and seasonal items like sunscreen and sunglasses (with full UVA and UVB protection), or spray bottle misters in your emergency preparedness kit.

### Check on vulnerable people

Check on older family members, neighbours, and friends, especially if they are ill or living with a disability. If you're able, provide supplies to keep them cool and hydrated.

### Find cooling centres

Some municipalities provide cooling stations during extreme heat. Know when to go - especially if you do not have access to air conditioning, be ready to relocate if necessary.

### If you feel dizzy, weak, or overheated

- Move to a cool place.
- Rest by sitting or lying down.
- Drink water.

**If you don't feel better soon, seek help immediately.**



# Be prepared: Extreme Heat



## Outdoor safety

- Dress in light-coloured, loose-fitted clothing, Wear sunscreen, sunglasses, and a hat that protects your face.
- Drink water frequently (every 15-20 minutes). Avoid alcohol/caffeine.
- Never leave a person or animal in a parked car or in direct sunlight.

## Indoor safety

- Take frequent cool showers or baths, run wrists under cold water.
- Have multiple ways of cooling down in the event of a power outage.
- Stay on lower floors, use air conditioning if possible.
- Use fans and ice packs to help you sleep comfortably.

## Stay cool

- Check local weather and forecasts online.
- Spend the hottest part of the day in air-conditioned public buildings (e.g. mall, library, cooling station).
- Know the signs of heat-related illness. If you feel dizzy, weak, or overheated: sit/lie down in a cool place, drink water, wash your face with cool water. Seek help if you don't feel better soon.

# Préparez vous : chaleur extrême



Le changement climatique devrait accroître la fréquence, l'intensité et la durée des vagues de chaleur.

## Préparatifs

### Conseils de sécurité

La chaleur extrême peut vous rendre malade, provoquant des érythèmes caloriques, des crampes de chaleur, l'épuisement par la chaleur et des coups de chaleur.

#### Hydratez-vous

- Buvez de l'eau toutes les 15 à 20 minutes, même si vous n'avez pas soif. Les boissons contenant de l'alcool et de la caféine peuvent provoquer une déshydratation et ne sont pas recommandées.
- Vérifiez si d'autres individus (y compris les animaux de compagnie/le bétail) boivent aussi beaucoup de liquides frais.

#### Restez au frais

- Restez à l'intérieur pour limiter votre exposition au soleil. Passez les heures les plus chaudes de la journée dans des bâtiments publics climatisés (p.ex., centre commercial, bibliothèque, lieu d'accueil climatisé).
- Portez des vêtements clairs et amples.
- Prenez fréquemment des douches ou des bains frais. Si ce n'est pas possible, épongez-vous souvent à l'aide de serviettes humides et fraîches.
- Restez aux étages inférieurs s'il n'y a pas de climatisation et utilisez des ventilateurs dans la mesure du possible.

#### Si vous êtes à l'extérieur

- Reportez vos activités extérieures ou planifiez-les à des heures plus clémentes de la journée.
- Ne laissez jamais une personne ou un animal dans une voiture garée ou en plein soleil.
- Portez un chapeau pour protéger votre visage, des lunettes qui protègent les yeux contre les rayons ultraviolets et appliquez un écran solaire (FPS 30 ou plus) pour prévenir le cancer de la peau.

#### Protégez votre maison de la chaleur

Couvrez les fenêtres qui reçoivent le soleil en matinée ou en après-midi avec des rideaux, des stores ou des auvents. Dans la mesure du possible, ouvrez les fenêtres la nuit et faites passer un courant d'air.

#### Restez informés

Consultez les bulletins météorologiques avant de sortir par canicule pour connaître la température, l'indice humidex, l'indice UV et la qualité de l'air.

#### Préparez votre trousse d'urgence

Incluez dans votre trousse d'urgence de l'eau supplémentaire et des articles saisonniers, comme de la crème solaire et les lunettes de soleil (avec une protection complète contre les rayons UVA et UVB) ou des brumisateurs.

#### Prenez des nouvelles des personnes vulnérables dans votre entourage

Les membres âgés de votre famille, vos voisins et vos amis, en particulier s'ils sont malades ou ayant un handicap. Si vous le pouvez, fournissez-leur de quoi rester au frais et s'hydrater.

#### Trouver des centres de refroidissement

Certaines municipalités mettent à disposition des stations de refroidissement en cas de chaleur extrême. Sachez quand quitter les lieux - surtout si vous n'avez pas accès à la climatisation, soyez prêt à déménager si nécessaire.

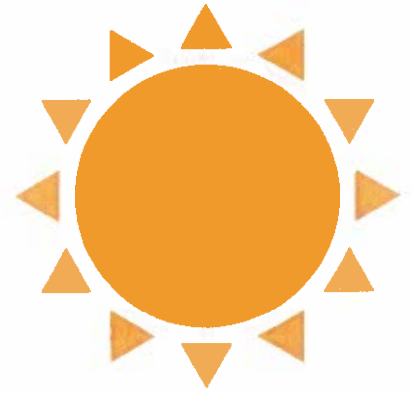
#### En cas d'étourdissement, d'affaiblissement ou de surchauffe

- Mettez-vous au frais.
- Reposez-vous en vous asseyant ou en vous allongeant.
- Buvez de l'eau.

**Si votre état ne s'améliore pas rapidement, demandez de l'aide immédiatement.**



# Préparez vous : chaleur extrême



## Sécurité à l'extérieur

- Portez des vêtements clairs et amples, enduisez-vous de crème solaire, portez des lunettes de soleil et mettez une casquette pour protéger votre visage.
- Buvez de l'eau souvent (toutes les 15 à 20 minutes). Évitez l'alcool et la caféine.
- Ne laissez jamais une personne ou un animal dans une voiture garée ou en plein soleil.



## Sécurité à l'intérieur

- Prenez souvent des douches ou des bains frais, et faites couler de l'eau froide sur vos poignets.
- Préparez plusieurs moyens de vous rafraîchir en cas de panne de courant.
- Restez aux étages inférieurs et mettez le climatiseur dans la mesure du possible.
- Utilisez des ventilateurs et des sachets réfrigérants pour vous aider à dormir confortablement.



## Restez au frais

- Consultez les alertes et prévisions météo locales en ligne.
- Passez les heures les plus chaudes de la journée dans des bâtiments publics climatisés (p. ex., centre commercial, bibliothèque, lieu d'accueil climatisé).
- Sachez reconnaître les signes d'une maladie associée à la chaleur. En cas d'étourdissement, d'affaiblissement ou de surchauffe : asseyez-vous ou allongez-vous dans un endroit frais, buvez de l'eau et lavez-vous le visage à l'eau fraîche. Demandez de l'aide si vous ne vous sentez pas mieux rapidement.



**Colour items that belong in your emergency kit.**

**Household Communications Plan**

If you have a household communications plan, it will be easy to contact your family, guardians or friends in a disaster! Fill out this emergency contact form with your household, and make sure everyone knows where to meet and who to call. When you finish, cut out this page and hang it where everyone in your household can see it.

My name: \_\_\_\_\_

My address: \_\_\_\_\_

My telephone number: \_\_\_\_\_

Who to call in case of emergency

Emergency Number: 9-1-1 or \_\_\_\_\_

Name and number of neighbour or relative: \_\_\_\_\_

My Household

Parent/guardian work and cell numbers

Work number: \_\_\_\_\_

Call number: \_\_\_\_\_

Work number: \_\_\_\_\_

Cell number: \_\_\_\_\_

**For more information visit**

ontario.ca

**Are you ready for an emergency?**

Find the hidden emergency words in the puzzle.

BACKPACK  
BATTERIES  
CLOTHING  
TORNADO  
WHISTLE  
CANDLES  
STORM  
WATER  
ALERT  
FOOD  
CASH  
KIT

E	Z	O	I	H	S	V	B	P	O	F	O	P	K	N	
B	M	X	D	I	P	V	A	S	Y	E	F	L	C	H	U
W	H	E	D	A	S	E	H	E	F	L	C	H	U		
B	E	Z	R	E	N	L	T	G	T	O	J	I	R	T	E
A	L	G	T	G	D	R	F	O	T	I	R	T	E		
C	T	L	X	N	E	R	O	H	R	L	K	X	Z	C	
K	S	U	A	O	Q	N	I	T	H	M	W	V	U		
P	I	C	L	I	H	N	C	S	A	E	A	U	Y	C	
A	H	W	B	T	G	O	A	Y	P	S	T	E	Q	N	R
C	W	N	K	A	D	L	H	S	A	C	E	G	Y	F	
K	R	Y	D	C	F	B	A	T	E	R	I	E	S		
T	Y	X	F	I	R	E	T	S	A	S	I	D	H	N	
D	D	O	N	D	I	S	T	Y	R	V	X	F	W	P	
N	O	A	R	E	L	T	D	D	B	J	S	U	N	H	
D	B	L	N	M	D	A	L	L	E	R	T				

MEDICATION  
EMERGENCY  
FLASHLIGHT  
DISASTER

**I'm prepared!**



more fun activities inside

# Did You Know?

During an emergency, you may have no electrical power or be asked to evacuate. An emergency kit contains items you and your household need for at least three days. Work with your household to build a kit. It should be easy to carry. Use a backpack or suitcase. Check the kit twice a year to ensure the freshness of food and water, and add new items if needed.

## Emergency Kit Essentials Checklist (Three-day supply per person)

- non-perishable food and manual can opener
- bottled or bagged water (4L per person, per day)
- medical masks or respirators, and hand sanitizer
- medical(s) and first-aid kit
- toilet paper and other personal items
- cell phone charger and power bank
- cash in small bills
- flashlight, headlamp or glow stick
- radio (crank or battery-run)
- extra batteries
- candles and matches/lighter
- extra car and house keys
- whistle (to attract attention, if needed)
- zip-lock bags, garbage bags and duct tape
- copies of important documents (identification, insurance)

### Unscramble the disaster...

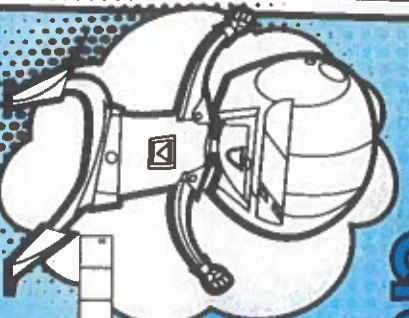
wopwrlfure \_\_\_\_\_  
 dwdvlna lfe \_\_\_\_\_  
 cel mrocs \_\_\_\_\_  
 rtheauslqg \_\_\_\_\_  
 dsomox \_\_\_\_\_  
 loofid \_\_\_\_\_

## Match-It-Up

Draw a line to connect each emergency with the correct action you should take to stay safe.

	Tornado		Flood		Power Outage		Wildland Fire		Thunderstorm
	Leave the area		Get to higher ground		Go inside		Go to the lowest level of a building		Use glow sticks or flashlights

# Crossword Fun!



**Across**

- Your household should have an emergency kit somewhere
- Can happen anytime and anywhere
- Used in the dark
- Radio and extra

**Down**

- This goes out in an emergency
- Type of radio that requires no batteries
- Who else in your household needs a kit?
- Keep a three-day supply of bottled
- If someone gets hurt, you need a \_\_\_\_\_ kit

## Pet Emergency Kits

Pets are part of our families. Your pet emergency kit should include the following items:

- food, water, bowls, paper towels, and a can opener
- blanket and small toy
- sturdy leash and harness
- cat litter/pan (if required) and plastic bags
- carrier for transporting your pet
- medicine and medical records (including vaccination information)
- up-to-date ID tag with your phone number and name/phone number of your veterinarian
- current photo of your pet in case your pet gets lost
- how-to guide for how to care for your pet
- copy of license (if required)
- muzzle (if required)

## Colour me



# Preparing an emergency plan

1. Choose an out-of-town contact who you can connect with.
  2. Establish a meeting place away from your home.
  3. Build and customize an emergency kit to meet the unique needs of your household.
- For more information on how to be prepared visit: [ontario.ca/BePrepared](http://ontario.ca/BePrepared)

## Answers

- Word Scramble
1. Flashlight
  2. First-aid kit
  3. Candles
  4. Whistle
  5. Zip-lock bags
  6. Duct tape
  7. Identification
  8. Insurance



**Colore les objets qui vont dans la trousse d'urgence.**

**Plan de communication du foyer**

Avec un plan de communication, il sera facile de joindre la famille, vos tuteurs ou vos amis en cas d'urgence! Remplis ce formulaire avec les autres membres de ton foyer. Assure-toi qu'ils savent où se réunir et qui appeler. Ensuite, découpe le formulaire et affiche-le à la vue de tous les membres de ton foyer.

Mon nom : \_\_\_\_\_

Mon adresse : \_\_\_\_\_

Mon numéro de téléphone : \_\_\_\_\_

Qui appeler en cas d'urgence \_\_\_\_\_

Services d'urgence : 9-1-1 ou \_\_\_\_\_

Nom et numéro d'un voisin ou parent : \_\_\_\_\_

Nom et numéro d'une personne de confiance dans une autre ville : \_\_\_\_\_

Numéro de téléphone au travail et numéro de téléphone cellulaire du parent ou du tuteur

Travail : \_\_\_\_\_

Cellulaire : \_\_\_\_\_

Travail : \_\_\_\_\_

Cellulaire : \_\_\_\_\_



ISBN 978-1-4666-7065-1

**Les urgences, ça se prépare!**

Trouve les mots sur les situations d'urgence qui se cachent dans la grille.

SAC À DOS	UMÉDICAMENTS	MÉDICAMENTS
VÊTEMENTS	BUVPYVVTROUSSE	URGENCE
NOURRITURE	FLATNPVUÉTNOFEVWNO	LAMPE DE POCHE
TORNADE	MATDONVTECBBRPELL	CATASTROPHE
SIFLET	SMEIUSNECBBRPELL	
BOUGIES	BPMYRAIMAGSTAXJ	
TEMPÊTE	OEPRRSOETAAOUBD	
ALERTE	UDELTAUSTEÀNDARPU	
ARGENT	IPETHURDORSTODPHG	
TROUSSE	SCXNNEERTIOESELIGE	
PILES	GHOVDNYTPROALBEC	
EAU	AELLYETGYHWTGWSRE	



**Autres jeux à l'intérieur**

# Le savais-tu?

Durant une situation d'urgence, tu pourrais manquer d'électricité ou devoir évacuer les lieux. Dans la trousse d'urgence, tu trouveras les choses dont les membres de ton foyer et toi aurez besoin pour au moins trois jours; préparez-la ensemble! La trousse doit être facile à transporter (p. ex. sac à dos ou valise). Deux fois par année, il faut vérifier que la nourriture et l'eau sont toujours fraîches, et faire des ajouts au besoin.

## Liste de contenu pour la trousse d'urgence

(quantité suffisante pour trois jours par personne)

- nourriture non périssable et ouvre-boîte manuel
- eau en bouteille ou en sachet (4 L par personne et par jour)
- masques médicaux ou respirateurs et désinfectant pour les mains
- médicaments et trousse de premiers soins
- papier hygiénique et autres articles personnels
- chargeur de téléphone cellulaire et batterie externe
- argent comptant en petites coupures
- lampe de poche, lampe frontale ou bâillon phosphorescent
- radio (à manivelle ou à piles)
- piles de rechange
- bougies et allumettes ou briquet
- clés de voiture et de maison supplémentaires
- sifflet (pour attirer l'attention, au besoin)
- sacs à fermeture éclair de type ziplock, sacs poubelles et ruban adhésif
- copies de documents importants (pièces d'identité, assurances)

### Décode la catastrophe!

Il vedéngs tapar \_\_\_\_\_

lmedicac npiade \_\_\_\_\_

nrbceem rdet ttree \_\_\_\_\_










ufe ed tatekvoynl \_\_\_\_\_

molanoid \_\_\_\_\_

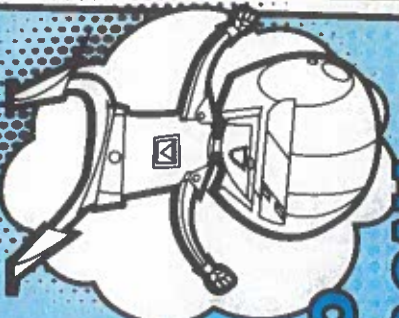
ordtana \_\_\_\_\_

## Fais le lien

Trace une ligne entre chaque situation d'urgence et la mesure à prendre pour rester en sécurité.

	Tornado		Inondation		Panne électrique		Feu de végétation		Orage
	Quitter les lieux		Aller en hauteur		Rentrer à l'intérieur		Descendre à l'étage inférieur du bâtiment		Utiliser des bâtonnets lumineux ou lampes de poche

# Vive les mots croisés!



- Horizontal :
- En cas de blessure, on sort la trousse de \_\_\_\_\_ soigne.
  - Ton foyer devrait avoir un \_\_\_\_\_ d'urgence.
  - Elle peut arriver n'importe où, n'importe quand.
  - Elle est utile dans le noir.

- Vertical :
- Elle est envoyée lors d'une urgence.
  - Une radio à \_\_\_\_\_ fonctionne sans piles.
  - Dans ton foyer, qui trouve la trousse d'urgence?
  - Prévoir des \_\_\_\_\_ de rechange pour la radio.
  - Prévoir assez d'\_\_\_\_\_ embouteilles pour trois jours.



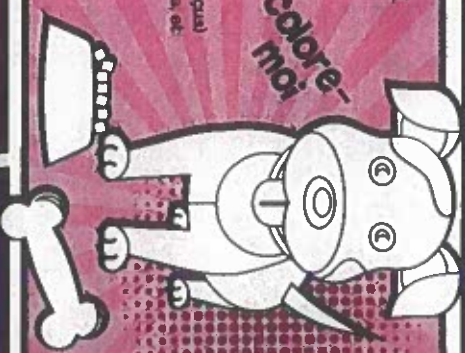
Voir les réponses à la page 10.

## Trousse d'urgence pour les animaux

Les animaux de compagnie font partie de la famille. Voici quel mettre dans leur trousse d'urgence :

- Nourriture, eau, bols, essuie-tout et ouvre-boîte
- Couverture et petit jouet
- Tapis et bannières solides
- Litière à chat (s'il y a lieu) et sacs de plastique
- Cage de transport
- Médicaments et dossier médical (y compris la liste des vaccins reçus)
- Médaille d'identification à jour portant votre numéro de téléphone, et le nom et numéro de téléphone de votre vétérinaire
- Une photo récente de ton animal au cas où il se perdrait.
- Un guide pratique sur les soins à apporter à ton animal
- Copie du permis (s'il y a lieu)
- Muselière (s'il y a lieu)

colore-moi



# Préparation d'un plan d'urgence

- Choisir une personne à contacter qui habite dans une autre ville.
  - Déterminer un point de rencontre à l'extérieur de la maison.
  - Préparer une trousse d'urgence adaptée aux besoins de ton foyer
- Pour en savoir plus : [ontario.ca/preparez-vous](http://ontario.ca/preparez-vous)

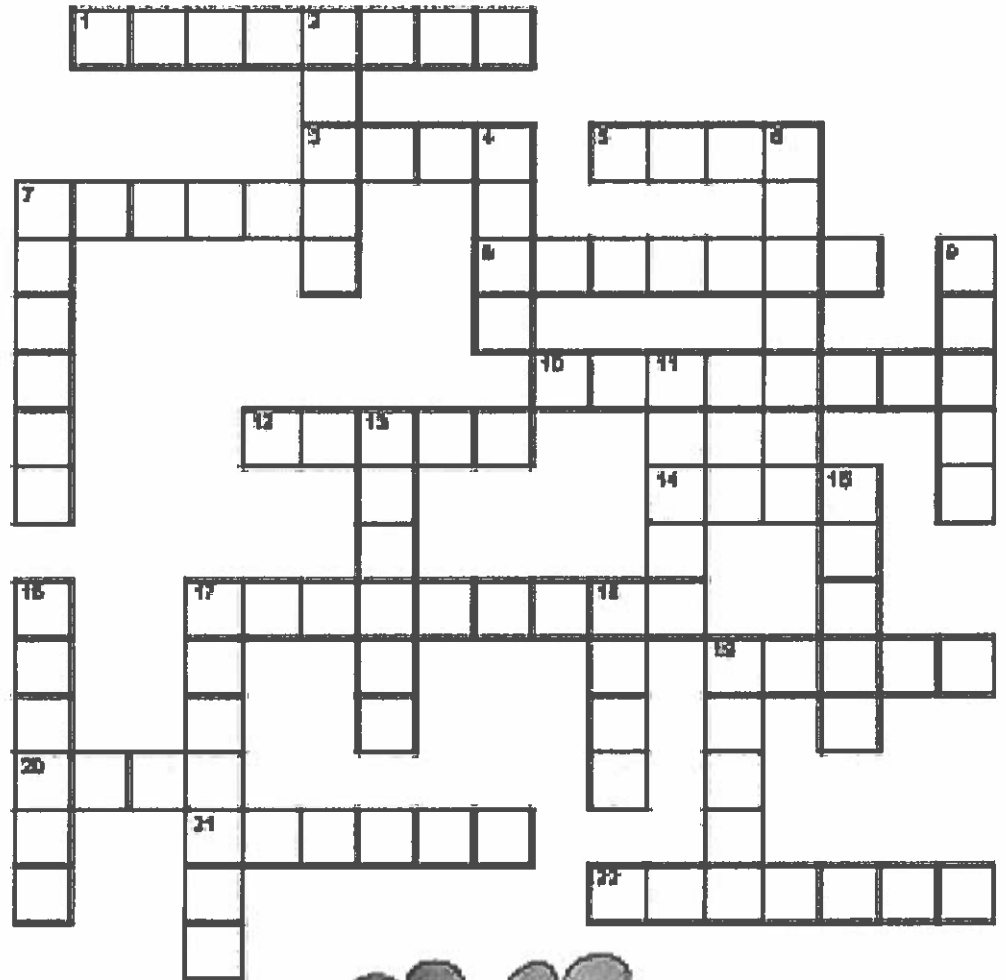
## Réponses

- Mots croisés
- Horizontal :
1. Eau
  2. Plan
  3. Qualité
  4. Litière de chat
- Vertical :
1. Radio
  2. Trousse d'urgence
  3. Vétérinaire
  4. Batterie
  5. Piles
  6. Radio
  7. Eau

# Spring is Here!

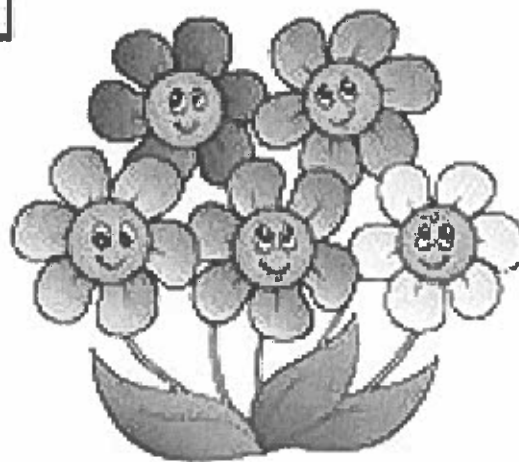
**Across**

1. It warms and brightens everything.
3. Warm up from a freeze.
5. They make honey.
7. Meal in the park.
8. Colorful arc in the sky.
10. It keeps the rain off you.
12. The color of spring grass.
14. Where a bird lives.
17. An adult caterpillar.
19. A baby chicken.
20. What chicks hatch from.
21. It comes after winter.
22. Red insect with black spots.



**Down**

2. Came out of an egg.
4. Wiggly creature that lives in the ground.
6. Short rainfalls.
7. Small pool of rain.
9. What the lawn is made of.
11. Another name for a rabbit.
13. A spring holiday.
15. Holland is famous for this flower.
16. Just a little wind.
17. Flower on a tree.
18. It is green and on a plant.
19. It might hide the sun.



**Word Bank:** Bees, Blossom, Breeze, Bunny, Butterfly, Chick, Cloud, Easter Eggs, Grass, Green, Hatch, Ladybug, Leaf, Nest, Picnic, Puddle, Rainbow, Showers, Spring, Sunshine, Thaw, Tulip, Umbrella, Worm

# Spring Fever

Robert Stockton (© 2008)

## Across

- 1. Loading locale
- 5. Harriet Tubman, once
- 10. They share a Ma and Pa
- 14. Free speech org.
- 15. Itching to begin
- 16. Greeting in Guadalajara
- 17. SPRING
- 20. Tither's portion
- 21. Something to run in a bar
- 22. Big name in 2008 politics
- 23. Singer & activist Joan
- 25. Intoned endlessly
- 26. SPRING
- 31. Canonized king of Nor.
- 32. Warty amphibian
- 33. ENT's org.
- 36. RBI or ERA, e.g.
- 37. Come to pass
- 39. Rush to review
- 40. "The Fox in the Hound" fox
- 41. Animation
- 42. Like urban air, often
- 44. SPRING
- 46. Ships of the desert
- 49. West coast gas brand
- 50. New York politician Alfonse D' \_\_\_\_\_
- 51. Future home of W's presidential library
- 53. Like some beers
- 57. SPRING
- 60. 1993 peace accord locale
- 61. Approach indicated by two lanterns
- 62. French bean?
- 63. Close by

1	2	3	4		5	6	7	8	9		10	11	12	13
14					15						16			
17				18						19				
20						21				22				
			23		24				25					
26	27	28					29	30						
31							32					33	34	35
36					37	38					39			
40				41					42	43				
			44						45					
46	47	48						49						
50						51	52			53		54	55	56
57					58				59					
60					61						62			
63					64						65			

65. Phonograph frustration

## Down

- 1. Kind of tense
- 2. Frozen drink brand
- 3. Animation
- 4. Declining industrial region, slangily
- 5. One in a hundred in DC
- 6. Taoism founder
- 7. Kodak competitor
- 8. Eat or greet, e.g.
- 9. Byron's "before"
- 10. Cindy Lauper hit single
- 11. Herbert Hoover or Meredith Wilson, by birth

13. Green course

18. Scarlett surname

19. Santa-tracking org.

24. Exertions

25. Letter opener

26. "Hey! Over here!"

27. Camp Swampy canine

28. Pictish pigment

29. Maj.'s boss, perhaps

30. Slugger Gehrig

33. Jason's craft

34. Nativity trio

35. \_\_\_\_\_ nitrite (heart medicine)

38. Langley org.

39. Gilligan's Island props, often

41. Under

43. "Solid Gold" host Marilyn

44. Shooting star

45. Hardy pal

46. Fatty fowl

47. Entertain

48. Donald Trump ex-wife Maples

51. Place for a final voyage

52. Table-like terrain

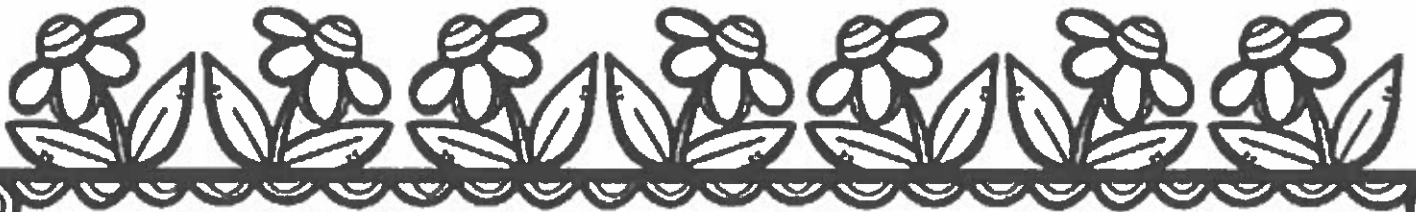
54. Wearying walk

55. When we meet Quince and Bottom

56. Sugary Easter treat

58. "Honest" president

59. Posed for a portrait



# SPRING Word Search

APRIL	DAISY	GARDEN	LAMB	RAINBOW
BREEZE	DEWDROP	HUMMINGBIRD	MEADOW	SEED
BUTTERFLY	DUCKLING	KITE	NEST	TULIP
CHIPP	EASTER	MARCH	PICNIC	UMBRELLA

N L R Y A Z G I C V O D W A J P J U P N  
B R X U H B I C I N C I P W C U N N O T  
P S A L R X L Q I S A Q D P E W F Q Q D  
N G P V H P X L B P I J L Q O Z C U W Y  
N E S T R I V Q S U I R M W O H E Y D J  
L T G I E L K W X A Y D G Y X Z U E K Y  
D D J Y T U M H F W J U X B C S W R R U  
F U I V S T D K K W W V C P V O I L U B  
P H C G A M T F F O W S T R D S V V D D  
Y H C K E Z G Y K C W U I A J K Y B W R  
L C Y N L B S N U I M S E G A R D E N I  
F R P L A I N F K A T M K I S E T Z Q B  
R A R K A P N R V Z I E Q G F J J F Z G  
E M I D G D R G H Q Z U D E W D R O P N  
T Z H B L A I I K A E Y W Y J T N W H I  
T H C E E E S V L V B J Y V S I L W E M  
U G D G B G E U T B M A L Z V E D L C M  
B A L L E R B M U B V C R I F W E A F U  
C S N T X M D B A J N S A P G L E D R H  
A X E E T R A I N B O W K Y D F B W H U

# Spring Word Search

PCPRPSBMGPYMMITVETOCROWWXQNNDL  
 WXKUZUDRFWFAXVACSTYCXGGHBJNELL  
 EBCVCNDXIAVYDWVJMBSHOWERSADUPH  
 BSZXYRWSEURHPHISUGODPTVGVVZOMS  
 SCPCWYTULIPBUPICNICUKQV SCHLRRS  
 EXJIKWNCDFGFS CDUATJFBUPMVZWJUOQ  
 GUCOIKBPEDPPUMYTBYFIOWCVTPYIHK  
 DGAZMECBWGTLPNOAUXDZUUCUKRUCHO  
 ACSZZNMCWEFNMYS DJNEXLYEOJTBAMJ  
 FWUFUNEHALRPUGKHOLPNFFV TWNXJSY  
 FUVTVHWPERRJHOWIUJMBLOSSOMTRP  
 OMCHCKKGRQXXIXGBCNVCNAHDGNZQKZ  
 DGN SWJKYITTTGLDTHKXEW HVKFXLLIYY  
 IVXALNOMLVGXAANPBUNNYOAGD GUNV  
 LSKNB NOMCPXXDYFTJREGBASWZUVYKU  
 HPCNPKMRTUXBYLEVBITNGXBLOOMRNZ  
 ZOOMIQGKSAYNBPDOUJCPGZ NQAZL GPA  
 OGQOKQDYANZLUPDNZCHDHNIHFZYS AO  
 OTVBNKEPEYJZGNUDZSPROUTPRJDWKE  
 XIRBLDLXRS DURCWR IYDWSM JDEPMUNH  
 ATWLWTOAKTIMXJRNNEJEXIXGSTCNQB  
 BGWUCYTWPFFBR SNJGKMOEVUVHJAWSN  
 OUKWDYXYXVPRJSKYJKPFFQFLVHVFLKJ  
 GRORYOTYSFIEWEQBVQBLGUDGLIYRSX  
 HABUTTERFLYLCEGCTQVZFHMALYHAO  
 VIUGCMNPKWHLHDARTELNZNJSAUMRWL  
 PNBVOREMPJGAISRJOTPUDDLEUZAVCO  
 VBFLOWERSOJXRUDMQXZCFBMYCZRXC  
 SOZBGXYXPAJVPVEFWSWELTHFPKCLNB  
 JWHUGO GREENISONVJZNEOSTNJEHACV

BLOSSOM	PICNIC	MARCH	BUTTERFLY	PETALS
SUNSHINE	SPROUT	APRIL	LADYBUG	CHIRP
RAINBOW	GARDEN	MAY	FRESH	SEEDS
BLOOM	BUNNY	SHOWERS	PUDDLE	UMBRELLA
TULIP	NEST	GREEN	BUZZING	FLOWERS
DAFFODIL				

